

# SCEAUX

## magazine

[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

Sceaux à l'heure du midi  
du 6 au 8 juin

En avant la musique,  
le 21 juin !



Les Feux de la Saint-Jean  
embrasent les fêtes  
le 28 juin

**Les Gémeaux :**  
la création  
toujours

# le trianon CINÉMA

## Semaine du 4 au 10 juin

Nés en 68

de Olivier Ducastel  
et Jacques Martineau

## Des temps et des Vents

de Reha Erdem

## Horton

de Steve Martino et Jimmy Hayward  
Ciné-enfants à partir de 6 ans

## Ciao Stéfano

de Gianni Zanasi

## Semaine du 11 au 17 juin

### Sagan

de Diane Kurys  
Sortie nationale

## Les vacances

### de Monsieur Hulot

de Jacques Tati  
Ciné-enfants à partir de 6 ans

## Et puis les touristes

de Robert Thalheim

## Le Mépris

de Jean-Luc Godard  
Soirée-débat : mardi 17 à 21h15

## Semaine du 18 au 24 juin

### Un conte de Noël

de Arnaud Desplechin  
Sélection officielle - Cannes 2008

## Indiana Jones et le royaume

du crâne de cristal  
de Steven Spielberg  
Ciné-enfants à partir de 10 ans

## Si loin

de Tania Hermida

## Charley Chase Folies

de Léo McCarey  
Ciné-concert : vendredi 20 à 21h

## Semaine du 25 juin

### au 1<sup>er</sup> juillet

### Iron Man

de Jon Favreau  
Ciné-enfants à partir de 10 ans

## La personne

aux deux personnes

de Nicolas et Bruno

## La Soledad

de Jaimes Rosales  
Goya 2008 - meilleur film,  
meilleur réalisateur, meilleure  
révélation masculine

## Bienvenue chez les Ch'tis

de Dany Boon

**Nuit du cinéma jeunesse :**  
vendredi 27 juin de 21h à l'aube

> Tous les détails des films, sur  
répondeur au 01 46 61 20 52,  
[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique culture  
ou reportez-vous au programme  
diffusé devant le cinéma, chez les  
commerçants et dans les princi-  
paux équipements de la Ville.

## AGENDA

### JUIN

4 et 11. Pré-inscriptions au tennis  
club de Sceaux. Page 30.

6. *Didon et Enée* : concert par  
la maîtrise des Hauts-de-Seine.  
Page 6.

6. Concert du CRD\*. Page 21.

Du 6 au 8. Marché de Provence  
et fêtes félibréennes et  
méridionales. Page 6.



7. Signature :  
Gilles de Becdelièvre. Page 25.

7. *Uncommonmenfrommars*  
au Sceaux What Les Gêmeaux.  
Page 22.

7, 14, 19, 26 et 28. Audition des  
élèves au CSCB. Page 27.

7 et 14. Portes ouvertes :  
découverte du football.  
Page 30.

8. Fête du vélo. Page 33.

8. Marché des artistes au marché  
bio de Robinson.

10. Matches d'improvisation  
théâtrale professionnelle.  
Page 25.

13. Concert du groupe *Mr Melon*.  
Page 22.

13. Sceaux Coudraies :  
dîner de rue. Page 35.

14. Visite guidée du centre  
historique de Sceaux par l'office  
de tourisme. Page 14.

14. Concert À cœur Joie  
*La Villanelle*. Page 34.

14. *Adopage* à la bibliothèque  
municipale. Page 28.

14. Spectacles des ateliers  
théâtre du CSCB. Page 27.

14. MJC : gala de danse.  
Page 27

14. Amicale de Sceaux-Robinson :  
dîner de rue. Page 34.

15. Jazz : *Hadouk trio*. Page 6.

14 et 15. Journées *escalade*.  
Page 28.

15. Pétanque : concours de dou-  
blette au jardin de la Ménagerie.

18. Commémoration du 18-juin.  
Page 8.

20. Les 20 ans du cinéma Trianon.  
Page 23.

20 juin au 5 juillet. Tournoi de ten-  
nis au club de Sceaux. Page 33.

21. Fête de la musique. Page 20.

21. Divertissement autour de  
Carmontelle à 21h. Page 6.

22. Tournoi de football. Page 30.

Du 24 au 29. Internationaux de  
France tennis handisport. Page 32.

Du 25 au 28. MJC : représenta-  
tions théâtrales. Page 27.

26. Séance du conseil municipal  
à 19h30 à l'hôtel de ville.

Du 26 au 28. Opéra en plein air  
*Les contes d'Hoffmann*. Page 21.



27. Séance publique de la com-  
munauté d'agglomération des  
Hauts-de-Bievre à 19h30 à l'hôtel  
de ville du Plessis-Robinson.

27. Soirée barbecue au CSCB.  
Page 27.

27. Nuit du cinéma jeunesse.  
Page 28.

28. Feux de la Saint-Jean.  
Page 7.

28. Concert pop rock.  
Page 35.

### JUILLET

1<sup>er</sup>. Lever des couleurs. Page 8.

Du 12 juillet au 14 septembre.  
Festival de l'Orangerie.  
Page 22.



### EXPOSITIONS

Exposition des adhérents  
Jusqu'au 12 juin  
Animathèque MJC.  
Page 27.

*Instants d'illusion au siècle  
des Lumières. Les quatre saisons  
de Carmontelle*  
Jusqu'au 18 août  
Domaine de Sceaux.

Exposition *Maternités*  
par l'atelier de modelage  
de l'association Valentin Haüy  
Du 7 au 19 juin  
CSCB. Page 27.

Exposition collective  
Du 11 juin au 6 juillet  
Galerie Pierrick Toucheffeu.  
Page 23.

Sylvie Singer Kergall  
En juin  
Galerie Paris-Berlin.  
Page 23.



“ Ce “vivre ensemble”  
a d’autres exigences,  
celle d’être attentif  
aux plus isolés. ”

Comme chaque année, le mois de juin sera, à Sceaux, riche d’occasions et de rencontres, grâce aux manifestations festives organisées par la Ville, les associations, les clubs sportifs ou encore les écoles (dont il faut profiter, car la suppression définitive de l’école le samedi à compter de septembre prochain rendra plus difficile l’organisation des fêtes d’écoles...). Les “dîners de rue” méritent cette année une mention particulière. Leur succès est considérable : nous en comptons d’ores et déjà plus de 20 pour le seul mois de juin ! Au point que, pour la première fois, les services municipaux éprouveront des difficultés à satisfaire toutes les demandes de matériels.

Ces initiatives sont l’une des illustrations du “vivre ensemble” que l’équipe municipale a voulu installer durablement à Sceaux. Ce “vivre ensemble” a d’autres exigences, par exemple celle d’être attentif aux plus isolés. Comme chaque année, nous relançons la campagne visant à identifier, puis à accompagner - si elles en expriment le souhait, naturellement - les personnes isolées afin qu’elles ne restent pas durablement à l’écart de la vie locale. Il s’agit là d’un devoir de voisinage pour chacun d’entre nous. Ce sont ces attentions quotidiennes qui fondent véritablement cette qualité de vie que l’on peut trouver à Sceaux. Sachons en profiter et en faire profiter les autres.

Avec vous,  
Philippe Laurent

Philippe Laurent  
Maire de Sceaux  
Conseiller général des Hauts-de-Seine  
Vice-président de la communauté d’agglomération des Hauts-de-Bièvre

**SCEAUX**  
magazine

N° 373 - SEPTEMBRE 2008  
Mensuel municipal 49<sup>e</sup> année

Directeur de la publication : Philippe Laurent  
Rédacteur en chef : Claire Civel-Penot  
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication  
Rédaction : Caroline Kehr, Leslie Lechevallier  
Couverture : Sylvie Scala - *La cloche de verre* de Maryse Delente  
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99  
Site web : [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)  
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépôt légal à parution  
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



VILLE DE  
**SCEAUX**  
A LA CROISÉE DES TALENTS

## SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER

NOUVELLE SAISON DES GÉMEAUX :  
LA CRÉATION TOUJOURS

6 ACTUALITÉS

- > Sceaux à l’heure du midi
- > Feux de la Saint-Jean, que la fête commence !
- > En cas de fortes chaleurs
- > Carte Améthyste sur le réseau Paladin
- > Vacances en toute tranquillité
- > Vacances scolaires 2008 / 2009
- > Les “coupons Enfants” arrivent !
- > Été et bon voisinage
- > Quai n°1 Robinson, qu’en est-il ?

16 DÉMOCRATIE LOCALE

- > Les Hauts-de-Bièvre : un second mandat
- > La qualité du service public au cœur de l’action municipale
- > Tribunes

20 CULTURE

- > En avant la musique !
- > Le conservatoire en fête
- > Opéra en plein air
- > Festival de l’Orangerie de Sceaux
- > *Mr Melon*, de la musique solidaire
- > Portrait d’artiste : “Le tiroir jaune” de Nicolas de Ferran

26 TEMPS LIBRE

- > Spectacles de fin d’année pour la MJC...
- > On fête les vacances au CSCB
- > Journées d’escalade
- > Une nuit au ciné
- > Le Football club de Sceaux, pas sur la touche !
- > Pré-inscriptions en clubs
- > Portrait d’association : Canne et bâton
- > Tous à vélo !
- > Rencontres sportives

34 ASSOCIATIONS

36 BON À SAVOIR

- > RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

43 LES SCÉENS

- > État civil
- > Passeport, pensez-y !



# Nouvelle saison des Gêmeaux : la création toujours



**Installé à Sceaux dans les murs d'un théâtre contemporain, reconnaissable à sa façade de verre et à ses lignes futuristes, la scène nationale Les Gêmeaux, dirigée par Françoise Letellier, a été totalement reconstruite en 1994, pour permettre le développement d'une action culturelle menée depuis plus de vingt ans à cet emplacement.**

Le théâtre Les Gêmeaux offre au public une salle de 500 places avec l'un des plus beaux plateaux d'Ile-de-France, une petite salle de 180 places, ainsi qu'un club de jazz baptisé Le Sceaux What, qui lui permettent de réaliser son objectif, celui d'être un véritable lieu de production et de diffusion de la création contemporaine.

Appartenant au cercle fermé des 70 scènes labellisées "Scène nationale" par le ministère de la Culture, le théâtre Les Gêmeaux remplit une mission d'aide à la création. À ce

titre, il présente chaque année un programme consacré à la création : théâtre, danse, jazz, art lyrique..., et bénéficie pour cela du triple soutien du ministère de la Culture et de la communication, du conseil général des Hauts-de-Seine, et de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre. Le théâtre de répertoire classique et contemporain se partage l'affiche avec des concerts de jazz, de musique classique ou actuelle, ou lyrique. Les Gêmeaux consacrent aussi une partie de leur programmation à la danse contempo-

raine en accueillant notamment les renommés *Rendez-Vous Chorégraphiques*. Pour les plus jeunes, spectacles de marionnettes, de théâtre, et spectacles musicaux sont proposés. Les Gêmeaux sont enfin ouverts au Septième art grâce au cinéma Le Trianon de Sceaux, dont ils ont en charge la programmation «art et essai» et la direction de l'exploitation.

## **L'exigence, le secret de la qualité**

Exerçant un large rayonnement au niveau local et départemental, et devenu un véritable



## Les secrets d'une saison

**Rencontre avec Françoise Letellier,**  
directrice du théâtre Les Gémeaux

### Comment s'opère concrètement la sélection des spectacles d'une saison pour une directrice de théâtre ?

Pour bien choisir des spectacles, il faut être dans le métier depuis longtemps, avoir suivi les artistes, connaître leur parcours, leur travail. Je vais tout voir, ça me permet de me rendre compte de ce que vaut le spectacle, et de choisir. Il n'y a pas de secret, une programmation se fait sur le terrain et sur les plateaux. Pour les créations qui sortent aux Gémeaux, je ne vois les spectacles qu'avant leur présentation publique au théâtre, mais dans ce cas je connais les artistes. Alors je leur fais confiance, ainsi qu'à leur travail.

### À partir de quels critères choisissez-vous les spectacles qui seront présentés aux Gémeaux ?

C'est toujours le contenu qui guide. Nous cherchons à proposer une culture qui apporte un souffle au public, à lui offrir des spectacles où le contenu, additionné au qualitatif, est toujours la priorité. C'est de cette façon que nous parvenons à recevoir les meilleurs chorégraphes et metteurs en scène internationaux, ce qui nous oblige parfois à proposer des spectacles en version originale et donc surtitrés. C'est encore une fois l'exigence de la qualité qui veut cela.

**Françoise Letellier et l'équipe des Gémeaux ont le plaisir de vous inviter à la présentation de saison 2008/2009 le lundi 9 juin à 20h45 au théâtre Les Gémeaux, salle du Grand Théâtre, en présence des principaux metteurs en scène de la saison. Une réception clôturera la soirée.**

partenaire parisien, le théâtre Les Gémeaux a multiplié par trois en 10 ans sa fréquentation par le public. Un succès aisément attribuable à une programmation artistique nationale ou internationale exigeante sur le contenu, qui a permis de capter des spectateurs devenus très fidèles. En travaillant avec les meilleurs chorégraphes, les meilleurs metteurs en scène, Les Gémeaux cherchent à apporter un souffle au public, une réflexion, une émotion, et à *"lui offrir des spectacles où le contenu, additionné au qualitatif, est toujours la priorité"*, explique Françoise Letellier, directrice du théâtre Les Gémeaux/Scène nationale. Un objectif réussi puisque le théâtre parvient aujourd'hui, non seulement à recevoir les meilleurs metteurs en scène internationaux, parmi lesquels Declan Donnellan, Thomas Ostermeier, Jean-François Sivadier, pour ne citer que ceux-là, mais aussi à pérenniser des partenariats de qualité qui permettent au public d'avoir la primeur des créations de certains festivals tels que le Festival d'Avignon, le Festival d'Aix-en-Provence, la Biennale de Séville, la Biennale de danse de Lyon...

### Petit avant-goût de la nouvelle saison

Achevant tout juste sa saison 2007-2008 sur l'incontournable rendez-vous des fêrus de danse, *Les Rendez-Vous Chorégraphiques*, l'équipe des Gémeaux a pourtant déjà préparé la saison 2008-2009. Pour cette nouvelle saison, une fois encore, notre Scène nationale s'est attachée à répondre à quatre critères : contenu, qualité, équilibre entre les propositions françaises et internationales, beaux partenariats. Petit avant-goût des programmations de théâtre, musique et danse...

### Théâtre

Réalisant un véritable partenariat depuis 1992 avec le Festival d'Avignon, le théâtre Les Gémeaux a été choisi comme partenaire parisien pour trois œuvres majeures de cette saison. En effet, la saison s'ouvrira sur *Le partage de midi* de Claudel, mis en scène par l'ancien élève du théâtre national de Strasbourg, Jean-François Sivadier. Une grande œuvre sur le thème d'un amour impossible. Puis ce sera *Hamlet* qui sera présenté dans la Cour d'honneur, par le prodigieux metteur en scène berlinois Thomas Ostermeier. Enfin, le

dernier moment fort de cette programmation théâtrale sera *Ordet*, la pièce de théâtre du pasteur danois Kaj Munk, mise en scène par Arthur Nauzyciel. Un très beau texte sur la parole positive comme vecteur de renaissance. Cette saison théâtrale comptera aussi des présentations de Declan Donnellan, Didier Bezace, Bruno Abraham-Kremer et Yves Beaunesne.

### Musique

La saison 2008-2009 fait aussi la part belle à la musique. Concrétisant un partenariat avec le Festival d'Aix-en-Provence, il sera notamment proposé *l'Infedelta delusa* de Joseph Haydn. Dans un autre genre, une création du chœur de chambre *Accentus* à partir de pièces de Schubert, Wagner et Malher sera également présentée. Enfin, la programmation musicale n'a pas oublié le jazz et les musiques actuelles puisque comme chaque année, dix concerts de jazz seront proposés, ainsi qu'une programmation de musiques actuelles en partenariat avec l'Animathèque-MJC et la ville de Sceaux.

### Danse

Autre moment fort aux Gémeaux, la danse ! Pour cette nouvelle saison, dès la rentrée, Les Gémeaux proposent trois rendez-vous à ne pas manquer. Tout d'abord, un spectacle flamenco inédit arrivant directement de la Biennale de Séville, *En sus 13*, qui sera présenté pour la première fois en France. À suivre ensuite, une création de Abou Lagraa, qui démarre une résidence de trois ans aux Gémeaux. Enfin, un moment qui risque de réserver des surprises, le fabuleux *Blanche-neige* du danseur et chorégraphe français de danse contemporaine, Angelin Preljocaj.

Puis ce sont *Les Rendez-Vous Chorégraphiques* qui attendent le public. Au programme de cette année : deux créations de Carolyn Carlson, une création hip-hop de Abou Lagraa, une œuvre de Yvann Alexandre, une création de la chorégraphe américaine Trisha Brown, et une œuvre de Gershwin adaptée par le chorégraphe français José Montalvo. Sans oublier l'événement de la saison : la venue de l'Opéra de Pékin, une invitation internationale aux Gémeaux !

➤ **Théâtre Les Gémeaux/Scène nationale,**  
49 avenue Georges-Clemenceau  
92 330 Sceaux. Tel. : 01 46 61 36 67.  
[www.lesgemeaux.com](http://www.lesgemeaux.com)



# Sceaux à l'heure du Midi

## Mariage de la littérature d'oc et du folklore

Sous le titre *Sceaux à l'heure du Midi*, seront une nouvelle fois organisées, du vendredi 6 au samedi 8 juin, les manifestations prenant appui sur la tradition félibréenne et méridionale de Sceaux<sup>(1)</sup>. Avec un heureux mariage entre l'expression du "verbe d'oc" - après-midi littéraire, félibrée - et les festivités populaires : Marché de Provence et spectacle folklorique.

### 12<sup>e</sup> Marché de Provence

Pour sa 12<sup>e</sup> édition, le Marché de Provence va accueillir quelques exposants nouveaux dont les produits élargiront le choix toujours très riche qui assure chaque année le succès de cet événement. Et, comme d'habitude - ou presque - le soleil sera au rendez-vous !

### Littérature d'oc

Elle sera de nouveau à l'honneur lors de l'après-midi littéraire du samedi, organisée par les associations félibréennes d'Ile-de-France<sup>(2)</sup> à travers quatre sujets : vie et œuvre du grand écrivain languedocien Max Rouquette à l'occasion du centenaire de sa naissance ; centenaire de la Veillée d'Auvergne - fleuron culturel de la Ligue auvergnate de Paris - dont le fondateur, Eugène Ribier, a été proviseur du lycée Lakanal ; renaissance en 1981 des Jeux floraux de Sceaux et suivi de leur parcours septénaire (1988, 1995, 2002 et 2009, avec ouverture officielle cette année) ; présentation du projet d'*Année Mireille* (2009) organisée par le Félibrige à l'occasion du cent-cinquante-naire de la parution de l'œuvre qui a consacré

le génie poétique de Frédéric Mistral et la valeur culturelle de la Renaissance provençale.

### Les Félibres en leur jardin

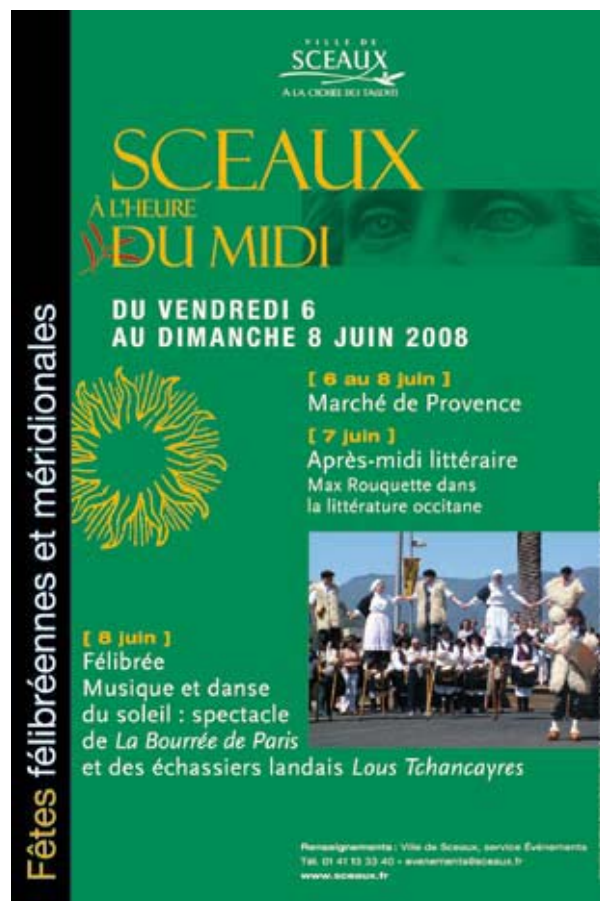
Après la messe en langue d'oc, célébrée en l'église Saint Jean-Baptiste, c'est au jardin des Félibres que s'assembleront, le dimanche matin, Félibres d'aujourd'hui et autres mainteneurs de la tradition, soucieux de lui conserver toute sa vigueur. Cette félibrée se tiendra sous la présidence de Monsieur le maire, en présence du capoulié (président) du Félibrige dont le congrès annuel, la Sainte-Estelle, a eu lieu pour la Pentecôte, à Gréoux-les-Bains.

### Déjeuner provençal

Après le pittoresque défilé en centre ville, auront lieu au jardin de la Ménagerie le non moins traditionnel vin d'honneur (ouvert à tous) et le déjeuner provençal (sur inscription) à la qualité et à la convivialité garanties.

### Grand spectacle folklorique

Le groupe *La Bourrée d'Auvergne* et celui des échassiers landais *Lous Tchancayres* seront au programme du spectacle - gratuit - donné le dimanche après-midi (15h30), en semi plein air, sous la grande structure du jardin de la Ménagerie.



### Demandez le programme ...

Il a été distribué dans toutes les boîtes aux lettres. On peut aussi se le procurer à la mairie ou le consulter sur le site [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)

<sup>(1)</sup>L'origine en est rappelée dans le programme évoqué ci-dessus.  
<sup>(2)</sup>Société des Félibres de Paris / Amis de la langue d'oc - Association des Méridionaux de Sceaux - Veillée d'Auvergne.

## EN BREF

### Carmontelle

À l'occasion de la Fête de la musique le 21 juin à 21h, venez découvrir à l'Orangerie du domaine de Sceaux un *Divertissement littéraire et musical autour de Carmontelle*, sous la direction de Mathieu Duch.

➤ Renseignements au 01 41 87 29 50.

### Didon et Enée

Dans le cadre du festival *La voix dans tous ses éclats*, venez assister au concert de la maîtrise des Hauts-de-Seine *Didon et Enée* de Henry Purcell, le 6 juin à 20h45 à l'Orangerie de Sceaux.

➤ Renseignements au 01 41 91 27 64.

### Hadouk trio

Le dimanche 15 juin à 15h, retrouvez le *Hadouk trio* au parc de Sceaux dans le cadre du Défense jazz festival. Il vous fera explorer des terres inconnues, des étendues rêvées entre l'Afrique et l'Orient.

➤ Renseignements : 01 47 29 30 48.

# Feux de la Saint-Jean, que la fête commence !

Comme chaque année, les Feux de la Saint-Jean seront l'occasion de profiter d'une agréable soirée d'été. Le 28 juin au jardin de la Ménagerie, préparez-vous à découvrir une œuvre artistique éphémère, profiter d'un spectacle, d'une fanfare, de divertissements avant que le moment tant attendu arrive... que le feu commence à scintiller puis à s'embraser.

Dès 17h, l'art sera au rendez-vous. Une création éphémère sera collectivement réalisée par des artistes de Sceaux et des élèves de la section "arts plastiques" du lycée Marie-Curie épaulés par leur professeur. L'occasion de jeter un coup d'œil sur l'évolution d'une œuvre artistique collective.

La fanfare de *Sax avenue* entamera la suite des festivités à partir de 18h30. Les musiciens feront swinguer petits et grands au rythme d'un répertoire de jazz et de blues. *Sax avenue* mérite le détour : cuivré, timbré, suave à souhaits... Du saxophone soprano au basse en passant par l'alto, le ténor et le baryton, ce big-band ambulateur "dépoté" un maximum. Leurs costumes colorés avec borsalino et lunettes noires ne feront qu'ajouter de la gaieté à l'événement. Les enfants pourront également profiter de stands de maquillage.



À partir de 19h, un apéritif sera offert par la Ville. Si vous amenez votre pique-nique, vous pourrez vous installer sur les pelouses du jardin tout en profitant d'un spectacle ludique et interactif pour tous : le *Lâcher de clowns*.

Et à la tombée de la nuit, quand tous les chats commencent à être gris, les traditionnels Feux de la Saint-Jean illumineront les lieux.

**Feux de la Saint-Jean,**  
samedi 28 juin 2008  
au jardin de la Ménagerie

**À partir de 17h :** les lycéens de la section "arts plastiques" du lycée Marie-Curie réaliseront une performance artistique éphémère avec des artistes de Sceaux.

**À partir de 18h30 :** lancement de la manifestation en musique avec *Sax avenue* qui jouera tout au long de la soirée. Ouverture des stands de maquillage pour petits et grands.

**À partir de 19h :** apéritif offert par la Ville.

**À partir de 20h :** munis de votre panier et de votre couverture, participez au pique-nique géant sur les pelouses du jardin animé par une compagnie "clownesque".

**Vers 23h :** le feu s'allume.

➤ Plus de renseignements auprès du service Événements/Relations publiques de la ville de Sceaux au 01 41 13 33 40.

## Fêtes de juin En juin, Sceaux est en fête !

*Journées d'escalade, fête de la musique, nuit du cinéma Jeunesse, feux de la Saint-Jean et événements organisés par les associations sceennes...*

*Retrouvez le détail de ces rendez-vous dans le programme disponible dans les équipements publics de Sceaux à partir du 9 juin.*





## 8-Mai : entre souvenir et avenir

L'assemblée conviée par Philippe Laurent, maire de Sceaux, et le conseil municipal pour la commémoration du 8-Mai comptait de nombreux Scéens. Ce 63<sup>e</sup> anniversaire de la fin des combats de la Seconde Guerre mondiale en Europe a été l'occasion d'honorer les victimes tout en portant un message d'espoir et de paix.

*"Pour que jamais plus la guerre ne commette ses ravages..."*. Lors de cette cérémonie commémorative, Philippe Laurent, maire de Sceaux, a tout d'abord souhaité porter un message de paix. Le souhait d'une paix définitive, juste et durable. De ne pas perdre espoir même si parfois *"un timide progrès est aussitôt annihilé par une nouvelle poussée de violence"*. Cet espoir doit par ailleurs *"s'appuyer sur le souvenir et sur la mémoire, que nous sommes chargés ensemble de faire vivre."* Le maire a également souligné l'impact de cette date pour l'Europe : *"d'une certaine manière, la date du 8 mai 1945 marque l'avènement de la construction européenne. [...] Je forme le vœu que la présidence française de l'Union, au cours du second semestre de cette année, soit un succès pour l'Europe toute entière, pour que notre union en sorte renforcée et constitue plus que jamais un solide point d'ancrage de la paix dans le monde, un exemple de nations hier violemment ennemies qui ont su non seulement se réconcilier, mais mettre en commun leur avenir."* Le maire a ensuite lu un message de Jean-Marie Bockel, secrétaire d'État à la Défense et

De gauche à droite : les représentants des anciens combattants et les élus se recueillent devant le monument aux Morts.



© Sylvie Scala

aux anciens combattants, qui a souhaité honorer les victimes, civiles et militaires, déportés, internés, fusillés, toutes les populations annexées ou déplacées et toutes les familles endeuillées. Il a également rendu hommage au général de Gaulle et à son acte décisif du 18 juin 1940, et à l'apport décisif des mouvements de la Résistance. *"Rappelons. Rappelons encore et toujours, que ce crime contre l'humanité ne peut être oublié et qu'il ne doit pas être oublié"*.

## Commémoration du 18-Juin

Le 18 juin 1940, le général de Gaulle faisait son premier discours sur les ondes de la BBC londonienne. Un appel considéré comme un symbole de la Résistance française. Pour célébrer cet appel historique, les Scéens sont conviés à s'associer à la cérémonie qui se déroulera le mercredi

18 juin 2008 à 19h devant la stèle place du général de Gaulle, en présence des associations d'Anciens combattants.



## La France à la tête du conseil de l'UE



© Getty Images

Le Conseil de l'Union européenne est présidé à tour de rôle par chaque État membre pour une période de six mois, selon un ordre préétabli. De juillet à décembre 2008, c'est au tour de la France d'assurer cette fonction. Depuis 1995,

la France a présidé deux fois l'Union européenne (en 1995 et en 2000).

Un rendez-vous européen est donné aux Scéens le mardi 1<sup>er</sup> juillet 2008 à 16h45, place Jean-Monnet (quartier Charaire) autour de la Fontaine de l'Europe, pour le lever des drapeaux de la France et de l'Union européenne, en présence du maire, du premier adjoint délégué à la Citoyenneté, et des membres des conseils d'Enfants et de Jeunes de la ville de Sceaux.

➤ Lever des couleurs, le 1<sup>er</sup> juillet 2008 à 16h45, place Jean-Monnet.



# En cas de fortes chaleurs

Chacun en a conscience désormais, la chaleur peut mettre nos aînés en danger. Quelques règles simples à respecter peuvent permettre de mieux supporter les hautes températures. Un signalement auprès de la Ville peut également assurer une aide supplémentaire.

La chaleur n'est pas uniquement synonyme de plage et farniente. Elle est aussi associée au mot Danger. Un danger que les personnes les plus vulnérables doivent éviter. C'est pourquoi un travail constant de repérage des personnes isolées est conduit par la Ville tout au long de l'année, ainsi qu'un appel à la solidarité de voisinage, un travail avec les associations de quartier, les gardiens d'immeuble et les professionnels de la santé. Le but est de disposer, en cas de situations à risques, de la liste des personnes ayant besoin d'actions de prévention ou de secours, pour permettre une intervention par les services de la Ville. Ce travail de repérage est essentiel et doit se poursuivre en permanence. Chacun de nous peut y participer.

## Quelques gestes...

En cas de fortes chaleurs, il est important d'éviter l'augmentation de la température corporelle en fermant fenêtres et volets, en provoquant des courants d'air aux heures les plus fraîches, en activant les ventilateurs, sans oublier d'humidifier l'air ambiant. Éviter les expositions à la chaleur et les dépenses d'énergie importantes. Pour prévenir la déshydratation, il faut boire (en évitant les boissons alcoolisées) même sans percevoir une sensation de soif, et consulter votre médecin traitant d'urgence en cas de fièvre, diarrhée ou vomissement. Se rafraîchir en appliquant sur la peau des linges humides, en prenant des douches fraîches... Notez également qu'une salle rafraîchie est à disposition de tous à la résidence de personnes âgées *Les Imbergères*.

## Quelques référents...

Si vous êtes un membre de la famille, un ami, un voisin ou le gardien d'immeuble d'une personne qui vous semble isolée et/ou qui a des difficultés à gérer tous les aspects de la vie quotidienne en toute autonomie, un premier geste consiste tout simplement à prendre des nouvelles.

Pour lui permettre de bénéficier gratuitement si besoin de l'aide de la Ville, n'hésitez pas à signaler cette personne dès maintenant à la coordination gérontologique de la ville de Sceaux basée à la résidence de personnes âgées *Les Imbergères*, qui centralise les interventions sept jours sur sept cet été et tout au long de l'année.

Si vous vivez seul(e), que vous êtes isolé(e) ou en situation de dépendance ou de perte d'autonomie, vous pouvez faire vous-même cette démarche en vous faisant connaître.

➤ Ce signalement peut être fait par téléphone au numéro unique 01 46 60 35 38 ou en vous signalant à la coordination gérontologique de la ville de Sceaux, résidence de personnes âgées *Les Imbergères*, 19 rue des Imbergères.



# Carte Améthyste sur le réseau Paladin



Suite à un courrier de Philippe Laurent, maire de Sceaux, au président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, la carte Améthyste est maintenant acceptée comme titre de transport sur le réseau Paladin. Ceci est une bonne nouvelle pour de nombreux Scéens qui vont pouvoir bénéficier d'un avantage social supplémentaire.

Financée par le conseil général des Hauts-de-Seine, la carte Améthyste permet à son titulaire de voyager en Ile-de-France sur les réseaux RATP et/ou Transilien SNCF (dans le périmètre de huit zones de la carte Orange) à tarif préférentiel ou gratuitement selon les transports utilisés. Elle permet désormais à ses titulaires d'emprunter le Paladin (réseau Optile) sans autre titre de transport.

Cette carte est réservée sous certaines conditions aux personnes âgées de plus de 60 ou 65 ans, adultes handicapés ou inaptes au travail, anciens combattants ou veuves de guerre.

Pour une première demande, munissez-vous d'une photocopie de votre pièce d'identité et d'une déclaration sur l'honneur de résidence. La direction de l'Action sociale, de la famille et des solidarités aide à la constitution du dossier ensuite transmis au Conseil général. Le traitement au niveau départemental demande environ huit semaines : la carte est alors envoyée directement chez l'utilisateur.

➤ Pour tout renseignement, contacter Dominique François du service Action sociale et prévention au 01 41 13 33 64.

# Vacances en toute tranquillité

Partez en congés en toute sécurité avec l'opération *Tranquillité vacances*. Cette opération s'adresse aux occupants de maison, appartement ou commerce qui désirent s'éloigner tout en sachant qu'un œil veille sur leurs murs.



Si vous partez en vacances quelques jours cet été et si votre logement est inoccupé pendant votre absence, vous pouvez le signaler à la police nationale. Un détour pourra être intégré dans le cadre des patrouilles habituelles. Vous pouvez également signaler tout au long de l'année vos absences à la police municipale qui mettra également en œuvre une surveillance.

Quelques "astuces" anti-cambriolage peuvent s'avérer très efficaces : bien fermer les volets, et vérifier la fiabilité des serrures et des verrous, faire de temps en temps ouvrir les volets et conserver votre courrier par un voisin, faire transférer le courrier par la Poste et votre ligne téléphonique sur votre lieu de séjour temporaire.

➤ Signalez vos dates d'absence pendant les congés en remplissant un imprimé spécifique à la police municipale en mairie, 122 rue Houdan à Sceaux (tél. : 01 41 13 33 22) ou au commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue du Docteur Le-Savoureux, 92290 Châtenay-Malabry (tél. : 01 40 91 25 00). Le document peut également être téléchargé sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) / ma mairie en ligne / formulaires utiles.

# En juin, dîne avec ton voisin !



En juin, vous pouvez encore organiser un dîner de rue et ainsi créer l'occasion de sympathiser avec vos voisins. Jusqu'à la fin du mois, la Ville peut apporter une aide logistique, notamment pour réglementer temporairement la circulation et permettre de sortir en toute sécurité des tables et des chaises prêtées à cette occasion.

Adressez-vous au service Événements/Relations publiques de la Ville 15 jours au minimum avant la date prévue. Attention, le nombre de plus en plus important de manifestations peut "épuisier" ponctuellement les stocks de matériel...

➤ Renseignements et inscriptions : service Événements/Relations publiques. Tél. : 01 41 13 33 40 - [evenements@sceaux.fr](mailto:evenements@sceaux.fr)  
 ➤ Le formulaire de demande d'autorisation d'organisation d'un dîner de rue est disponible sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) / rubrique Sceaux.

## EN BREF

### Fermeture exceptionnelle

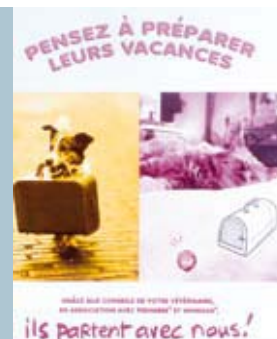
En raison de travaux de restructuration et de réhabilitation, le parc des sports d'Antony sera fermé aux usagers du **lundi 30 juin au dimanche 31 août 2008**.

➤ Parc des sports, 148 avenue du Général de Gaulle à Antony.

### Vacances de son animal

L'opération *Ils partent avec nous !* propose toutes les clés pour bien organiser les vacances de son animal : comment le faire garder, faire voyager dans les transports...

➤ Renseignements au 0810 150 160 (prix d'un appel local).



# Les “coupons Enfants” arrivent

## Coupons Enfants

En juin, les parents d'enfants de 5 à 11 ans ayant un quotient familial (QF) inférieur ou égal à 1000 € recevront un coupon variant entre 25 et 60 €.

Par rapport à l'an passé, ce dispositif a fait l'objet d'une réévaluation puisque le quotient familial maximal a été modifié permettant à plus de familles d'en profiter, et la valeur des coupons a également été revue à la hausse.

Pour bénéficier de ce “coupon Enfants”, il faut habiter Sceaux, être connu des services de la Ville, vouloir inscrire son enfant à une activité culturelle ou sportive durant l'année 2008/09 dans une association scéenne ou dans une association extérieure si l'activité pratiquée n'existe pas sur la Ville.

**Attention, ces coupons doivent être utilisés avant la fin décembre 2008.**



## Coupons Jeunes

Le montant de ces coupons a également été réévalué, il est passé de 50 à 60 €. Les conditions d'obtention sont les mêmes que pour les “coupons Enfants”, mais avec présentation d'un justificatif du versement de l'allocation de rentrée scolaire par la Caisse d'allocations familiales (qui n'est versée qu'en septembre). Les familles concernées doivent donc se présenter en septembre à l'accueil de la mairie.

## P@ss92

Les familles doivent se connecter **avant le 14 juillet** sur le site du Conseil général [www.pass92.fr](http://www.pass92.fr) pour que leurs collégiens de la 6<sup>e</sup> à la 3<sup>e</sup> puissent bénéficier de chèques d'un montant global de 70 € dès la rentrée.

> N° vert : 0805 160 092

➤ Plus de renseignements sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) et au 01 41 13 33 00.

# Vacances scolaires 2008 / 2009

L'inspection académique vient de transmettre le calendrier des vacances scolaires. Attention toutefois, ces dates peuvent encore être modifiées par l'inspection au cours des prochaines semaines. Ne réservez donc pas immédiatement vos locations !

Une seule chose est sûre, la rentrée scolaire des élèves est prévue le **mardi 2 septembre 2008**.



## Calendrier prévisionnel des vacances scolaires de la zone C

(Bordeaux, Créteil, Paris et Versailles)

- **vacances de la Toussaint** : du samedi 25 octobre au jeudi 6 novembre 2008
- **vacances de Noël** : du samedi 20 décembre 2008 au lundi 5 janvier 2009
- **vacances d'hiver** : du samedi 14 février au lundi 2 mars 2009
- **vacances de printemps** : du samedi 11 au lundi 27 avril 2009
- **vacances d'été** : du jeudi 2 juillet au mercredi 2 septembre 2009

(Le départ en vacances a lieu après la classe, la reprise des cours le matin des jours indiqués).

## L'EPF courtisé

Cette année, l'EPF (école d'ingénieurs de Sceaux) a vu le nombre de ses candidatures augmenter de 11%. Nouveau record historique de l'école qui connaît, depuis 3 ans, une augmentation globale de 62% du nombre de candidats ! Après une forte

reconnaissance des entreprises dans les différents classements parus dans la presse, ce sont aujourd'hui les lycéens qui reconnaissent l'EPF parmi les écoles d'ingénieurs les plus appréciées et les plus convoitées.





# Ça bouge à Sceaux !

**Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la ville... au rythme de ses envies !**

## Le Fleuriste du coin



Jérôme Dubois et Grégory Brousse vous accueillent au *Fleuriste du coin*. Dans un esprit "jardin", ils vous proposent, au fil des mois, des fleurs de saison. Ce magasin regorge de bouquets champêtres et romantiques qui raviront aussi bien vos amis que votre maison. Pour vos balcons, terrasses et jardins, vous trouverez un grand choix de plantes. Formés à l'événementiel, ces deux fleuristes pourront créer pour vous un univers sur mesure lors de dîners, réceptions et mariages. Un service de livraison est possible.

➤ **Le Fleuriste du coin**, 150 avenue du Général Leclerc. Tél. : 01 49 73 10 63.  
www.lefleuristeducoin.com. Ouverture le lundi de 10h à 20h30, du mardi au samedi de 8h30 à 20h30 et le dimanche de 8h30 à 19h.

## ATAC devient Simply



ATAC du centre commercial des Blagis a endossé des nouveaux habits de lumière. Et c'est désormais sous le nom de *Simply market* que vous pourrez retrouver votre magasin. Complètement refait à neuf, la nouvelle organisation est plus claire aussi bien d'un point de vue de la luminosité que de l'agencement. Les rayons sont désormais reconnaissables à l'aide de couleurs permettant ainsi de retrouver plus facilement les produits. Un magasin qui se veut, d'après la responsable du magasin Ingrid Bretonnet, "*simple, rapide, pas cher, frais et engagé*".

➤ **Simply market**, 70 avenue Jean-Perrin. Tél. : 01 47 02 37 03.  
Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h et le dimanche de 9h à 12h30.

## Kikoo



Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité. Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix ou pour régler le stationnement dans les horodateurs de Sceaux. La carte est gratuite : demandez-la chez l'un des commerçants Kikoo et vous la recevrez à votre domicile sous 15 jours.

### Les commerçants Kikoo à Sceaux :

**By Enzo** (prêt-à-porter homme),  
3 rue Michel-Charaire

**Com'un voile** (lingerie),  
90 rue Houdan

**Didier Soulier** (fleuriste),  
71 rue Houdan

**Domisport** (articles de sport),  
72 avenue Jean-Perrin

**Enzo blue** (prêt-à-porter femme),  
51 rue Houdan

**Lumière et objet** (luminaire et décoration),  
26 rue des Écoles

**Lynx optique**,  
14 rue Honoré-de-Balzac

**Ô gré du vent** (prêt-à-porter),  
21 rue Houdan

**Optique Bonot**,  
86 rue Houdan

**Present time** (cadeaux et déco),  
8 rue Michel-Charaire

**Voir autrement** (optique),  
2 rue Marguerite-Renaudin

➤ **Renseignements** : 0825 0826 00.

# Les commerçants en fête !

**La Fête du printemps et de ses saveurs** organisée par l'UCAS (union des commerçants et artisans de Sceaux) a animé la ville du 13 au 20 mai dernier. En plus des nombreuses promotions, des sculpteurs de ballons, des échassiers, des peintres sur visages et une exposition de véhicules ont contribué aux festivités.



# Été et bon voisinage

Pour réduire le bruit et que chacun puisse vivre en harmonie, la Ville a approuvé un plan municipal où figure un certain nombre d'actions visant à réduire les nuisances sonores.

Entretien du jardin ou petits travaux dans la maison. Barbecue avec soleil au zénith ou apéritif entre amis sous soleil couchant. L'été fleure bon la détente, le changement et le divertissement. Sachez profiter des plaisirs de saison... sans pour autant oublier vos voisins. Car passer la tondeuse à 6h du matin, installer votre barbecue contre sa cloison ou encore faire une "garden party" jusqu'à l'aube risque de ne pas favoriser un bon relationnel avec les autres habitants du quartier !

Il est donc important de respecter les horaires autorisés par arrêté du maire pour l'utilisation de tondeuses à gazon et outils de bricolage bruyants : les jours ouvrables de 8h à 12h et de 14h30 à 19h30, les samedis de 9h à 12h et de 15h à 19h, les dimanches et jours fériés, le matin uniquement, de 10h à 12h. Veillez à choisir pour le barbecue un emplacement adapté pour éviter la fumée. Lors de l'organisation d'une fête, prévenez vos voisins par écrit et adressez un courrier au commissaire de police de Châtenay-Malabry, pour éviter toute mauvaise surprise comme par exemple une condamnation pour tapage nocturne...

➤ Contacts utiles : Commissariat principal de Châtenay-Malabry, 28 rue Docteur Le Savoureux, à Châtenay-Malabry, tél. : 01 40 91 25 00. Police municipale, 122 rue Houdan à Sceaux, tél. : 01 41 13 33 22 (arrêt des permanences entre 20h et 8h et le dimanche à 13h). Retrouvez l'arrêté concernant les nuisances sonores sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) / démocratie locale / les arrêtés permanents / bruit.

## Haies taillées = sécurité

La loi impose aux propriétaires de veiller à ce que les plantations situées dans leur propriété ne débordent pas sur la voie publique et d'y remédier le cas échéant. Les haies, arbres ou arbustes situés à l'intérieur des propriétés privées le long du domaine public peuvent parfois nuire à la sécurité en masquant des panneaux de signalisation routière ou rendant la circulation des piétons difficiles. En cas de non-observation, constatée par procès-verbal, la Ville est fondée à faire exécuter les travaux aux frais du propriétaire.



➤ Pour tout renseignement complémentaire, contacter le service Espace public et environnement de la ville de Sceaux au 01 41 13 33 00.

## La collecte sélective



COMMUNAUTÉ  
D'AGGLOMÉRATION DES  
HAUTS-DE-BIEVRE

### Les dates à retenir

#### Les déchets verts



Collectés sur l'ensemble de la ville, les **mardis 3, 17 juin et 1<sup>er</sup> juillet** (sacs à sortir pour 6h du matin). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable, disponibles à la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre ou livrés à domicile, sur demande auprès de celle-ci.

#### Les objets encombrants



Secteur Ouest : les **lundis 2, 16 juin et 7 juillet** (objets à sortir pour 6h du matin).  
Secteur Est : les **lundis 9, 23 juin et 14 juillet** (objets à sortir pour 6h du matin).

#### Les déchets toxiques



Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les **samedis 7 juin et 5 juillet** de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.

## Ramassages des emballages et déchets ménagers

#### Le bac vert

Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.



#### Le bac bleu

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserves, canettes, bidons et aérosols vides, barquettes en aluminium, briques alimentaires, cartons d'emballages, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac bleu.



#### Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



**Pour le ramassage des emballages et déchets ménagers, reportez-vous au nouveau calendrier.**

➤ Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, 3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme à Châtenay-Malabry. Horaires : 9h/12h15 - 14h/18h. Renseignements : service environnement : 01 41 87 81 66 [infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr](mailto:infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr)

## Quai n°1 Robinson, qu'en est-il ?

En 2004, la RATP a pratiquement abandonné l'utilisation du quai principal de la gare RER de Sceaux-Robinson, ce qui contraint les usagers à emprunter la passerelle de franchissement des voies ou à effectuer un détour de plusieurs centaines de mètres. Un état de fait qui a provoqué le mécontentement des usagers. La RATP argumente sur un gain de temps sur la ligne B, ce qui semble peu crédible étant donné les blocages réguliers à l'embranchement de Bourg-la-Reine...

Des représentants de la RATP ont été reçus en mairie à plusieurs reprises, de nombreux courriers ont été adressés, les associations se sont mobilisées, les élus nationaux et régionaux ont été saisis. Plusieurs manifestations ont déjà eu lieu... C'était en effet le seul moyen d'obtenir du responsable de l'exploitation de la ligne une rencontre immédiate. A la suite de ces discussions, les élus locaux et les associations ont proposé à

leur interlocuteur de revenir au quai n°1 pendant une période d'observation suffisamment longue pour pouvoir apprécier si ce retour à la situation antérieure portait significativement atteinte au fonctionnement du réseau. Suite à cela et à titre expérimental, la RATP s'était engagée à faire partir quelques trains du quai n°1 durant une période de six mois et ceci à partir de décembre 2007.

Dans un courrier adressé début mai au directeur général adjoint de la RATP, le maire rappelle cette démarche et demande à connaître l'évolution de cette affaire : *"ainsi que vous en aviez pris l'engagement, je souhaite qu'il soit procédé rapidement à une évaluation de cette période expérimentale, de sorte que des indications précises puissent être données aux Scéens qui s'interrogent quant aux suites apportées à leur demande de retour à un niveau de service satisfaisant"*.

## Ralentir !

La pose des ralentisseurs de la rue Marc Sangnier et de l'avenue de la Gare, respectivement un plateau surélevé et deux coussins berlinois, est terminée. Ces aménagements vont permettre le meilleur respect des limitations de vitesse et donc plus de sécurité pour tous.



Coussin berlinois avenue de la Gare.



Plateau surélevé rue Marc Sangnier.

## Faune et flore

Dans le cadre de ses actions en faveur de l'environnement, la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre propose de découvrir la faune et la flore du territoire. Le 22 juin 2008, le parc de Sceaux fera l'objet d'une visite avec un animateur naturaliste.

Notre ville et ses alentours recèlent de richesses naturelles remarquables. Aussi, la Communauté d'agglomération propose de découvrir des espaces paysagers remarquables, abritant des espèces d'oiseaux variées, mais aussi des végétaux méconnus. Pour information, le parc de Sceaux compte une trentaine d'espèces d'oiseaux dont certaines rares. Ce sera donc l'occasion de découvrir toutes ces richesses.

Ces visites gratuites sont réservées aux habitants de l'agglomération. L'inscription est obligatoire et le nombre de places limité. Les enfants sont acceptés à partir de 7 ans.



➤ Inscriptions : 01 41 87 82 82 ou par mail à [l.farina@agglo-hautsdebievre.fr](mailto:l.farina@agglo-hautsdebievre.fr)

## EN BREF

### Visites guidées

Le samedi 14 juin à 15h, l'Office de tourisme organise une visite guidée du centre historique de Sceaux. Le groupe est limité à 20 personnes, donc ne tardez pas à vous inscrire au 01 46 61 19 03 ou sur [otsceaux@wanadoo.fr](mailto:otsceaux@wanadoo.fr).

### Solidays

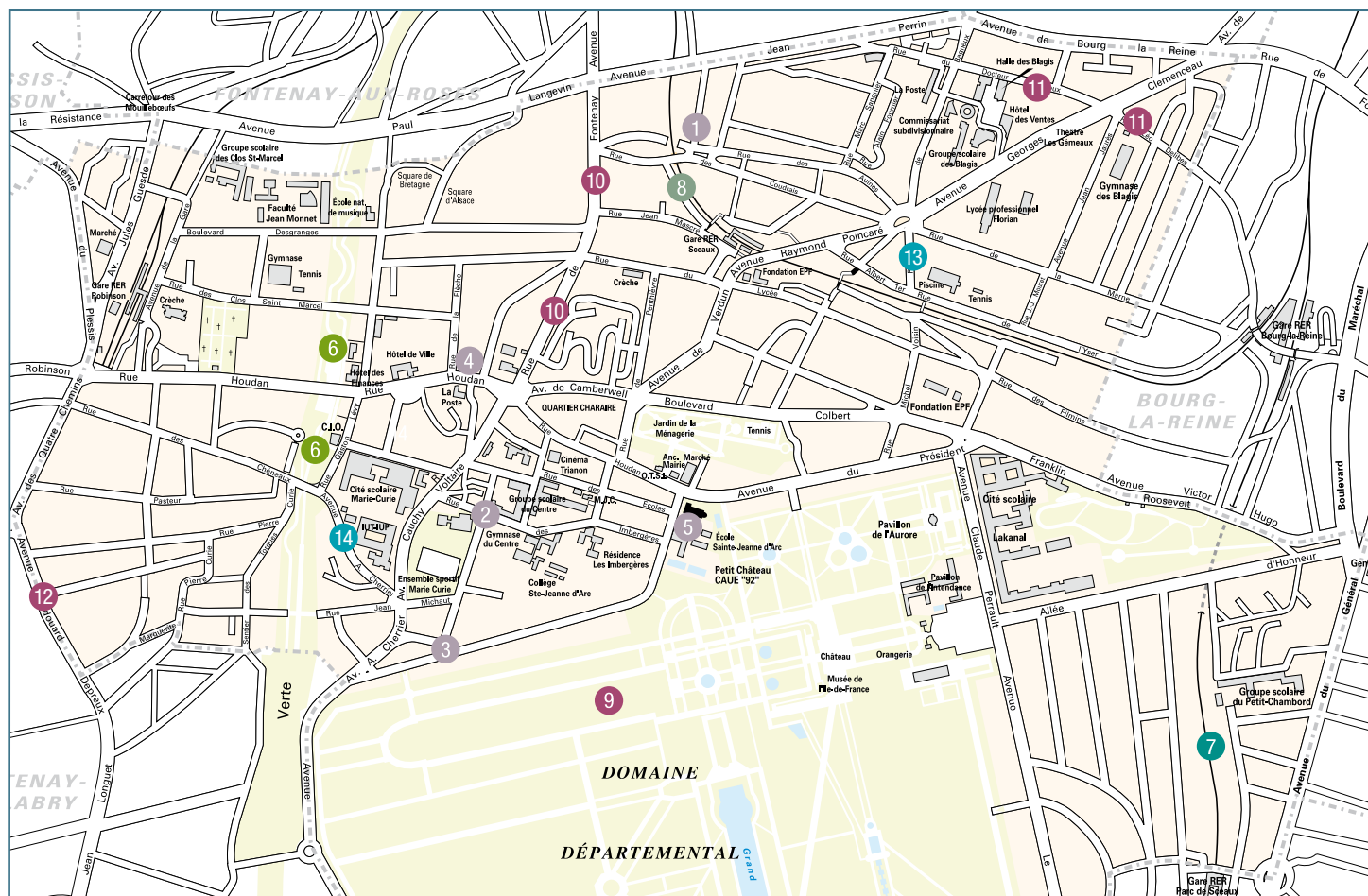
Du 4 au 6 juillet prochain à Paris-Longchamp, Solidays fêtera ses 10 ans. Entre rock chic et électro choc, la programmation 2008 propose 80 concerts pour lutter contre le sida.

➤ [www.solidays.com](http://www.solidays.com)





# Les travaux en juin et juillet 2008



## Travaux effectués par la Ville

- 1 Revêtement allée Jean-Barral.
- 2 Création d'un espace accueil pour les jeunes, « Les Ateliers », 20 rue des Imbergères.
- 3 Installation de grilles de protections d'espace vert rue de la Chrétienté.
- 4 Installation de grilles de protections d'espace vert rue Houdan.
- 5 Rénovation de la contre-allée de l'Eglise.
- 6 Mise en peinture de mobilier urbain dans diverses voies.
- 7 Marquage au sol et réfection de tranchées (eau, assainissement...) dans diverses voies.
- 8 Pose d'appuis pour les deux roues dans diverses voies.

## Travaux réalisés par le SMER

- 6 Aménagement de la Coulée verte dans sa partie comprise entre la rue des Clos Saint-Marcel et la rue des Chêneaux.

## Travaux réalisés par la RATP

- 7 Travaux de maintenance sur la voie du RER de la ligne B, entre la sortie du tunnel de Bourg-la-Reine et le pont de l'avenue du parc de Sceaux.

## Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

- 8 Rénovation des canalisations d'assainissement chemin latéral.
- 9 Reprise des bornes incendie dans diverses voies.

## Travaux réalisés par le Département

- 9 Réengazonnement dans la plaine des Quatre-Statues.
- 10 Rénovation de la rue de Fontenay.
- 11 Rénovation du collecteur d'eaux pluviales rues Léo-Delibes et Docteur-Roux.
- 12 Reprise des canalisations avenue Edouard Depreux.
- 13 Réfection partielle de la chaussée dans diverses voies.

## Travaux réalisés par le EDF

- 13 Rénovation du poste EDF "Yser" rue de Bagneux.
- 14 Réalisation d'un branchement avenue Alphonse-Cherrier.

# Les Hauts-de-Bièvre : un second mandat

La communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre regroupe les villes de Seaux, Antony, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry, Le Plessis-Robinson, Verrières le Buisson et Wissous : ce qui représente 178 000 habitants. Peu le savent, mais l'action de l'intercommunalité touche désormais de nombreux domaines de la vie quotidienne. A l'occasion de sa réélection à la présidence, Georges Siffredi fait le point.

**Quand et pourquoi la Communauté d'agglomération a-t-elle été créée et quels en étaient les objectifs ?**

**Georges Siffredi :** Initiée par les maires des villes membres et Patrick Devedjian, la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre est l'une des premières intercommunalités à avoir été créée en Ile-de-France. Dès 2003, les villes lui ont confié un certain nombre de missions comme le développement économique, l'emploi, les transports, la collecte des ordures ménagères ou bien encore les travaux d'assainissement. Notre objectif est d'offrir aux habitants des services aussi bons, voire meilleurs, tout en réalisant des économies d'échelle. Le premier mandat a permis de structurer cette jeune intercommunalité et de mettre en œuvre nos premières actions.



**“C’est dans un esprit de complémentarité avec les maires que nous devons poursuivre notre élan.”**

**Justement, quels ont été les premiers services mis en place ?**

Ils sont nombreux. Pour vous citer un exemple : nous avons commencé par reprendre la gestion et l'organisation de la collecte des déchets sur les 7 villes en créant de nouveaux services pour les habitants. Une déchetterie gratuite a ainsi été ouverte à Verrières-le-Buisson. Nous avons également étendu la collecte en porte à porte des déchets verts et enfin, nous venons de mettre en place une collecte spécifique des équipements électriques et électroniques au sein de la nouvelle déchetterie. Actuellement, nous sommes en train d'expérimenter des conteneurs enterrés dans les quartiers dits sensibles. Ils permettent bien sûr le tri sélectif et rendent le cadre de vie plus agréable, en faisant disparaître les logettes et conteneurs traditionnels. Si cette expérience est concluante, nous l'étendrons progressivement sur l'ensemble du territoire.

**Cette amélioration du tri des déchets n'est-elle pas un volet de votre action dans le cadre du développement durable ?**

Absolument. Le développement durable est un de nos objectifs majeurs. En complément de l'action de chaque commune, nous pouvons à l'échelle du territoire agir encore plus efficacement dans ce domaine. Nous sommes en cours d'élaboration de l'Agenda 21, outil indispensable qui va fédérer toute notre action. Mais avant sa finalisation, et pour inciter les habitants, nous proposons de nombreuses aides financières pour les particuliers, par exemple pour la pose de panneaux solaires, de chauffe-eau solaires, de systèmes de réutilisation des eaux de pluie ou encore la modernisation des canalisations d'assainissement afin d'éviter les pollutions et le mélange des eaux usées et des eaux pluviales.

**À l'échelle de l'intercommunalité, vous avez mis en place un système d'aides à l'amélioration de l'habitat. Pourquoi ?**

En effet, des aides financières sont attribuées aux personnes âgées ou handicapées pour améliorer ou adapter leur logement. Il s'agit de mesures très utiles pour les habitants et qui en même temps s'intègrent aussi dans notre démarche de développement durable. Pour faciliter ces démarches,

des permanences ont été mises en place dans chaque commune. Des conseillers du PACT ARIM viennent ainsi chaque semaine à Sceaux pour renseigner, préparer les dossiers et suivre la réalisation des travaux. Ces permanences se déroulent de manière concomitante aux permanences tenues par le PACT ARIM dans le cadre de l'opération programmée d'amélioration de l'habitat (OPAH) mise en place par la ville de Sceaux sur le centre ancien de la ville.

Plus généralement dans le domaine de l'habitat, nous avons élaboré un programme local qui va permettre entre autres de répertorier les logements insalubres en vue de leur réhabilitation.

**Quel est le rôle de la Maison des entreprises et de l'emploi, émanation de l'intercommunalité ?**

L'originalité de ce service est de mettre en relation les entreprises et les demandeurs d'emploi du territoire. Concrètement, nous collectons les besoins à court ou moyen terme des sociétés. Nous recherchons ensuite les personnes dont le profil correspond. Si ce n'est pas le cas, nous organisons les formations. Par ailleurs, pour dynamiser l'emploi, nous mettons en œuvre une vraie politique de développement économique, en suscitant notamment la création d'entreprises. Pour cela, nous profitons des atouts de notre territoire qui compte de prestigieux établissements d'enseignement supérieur. A Sceaux, avec la faculté Jean-Monnet, l'IUT et l'EPF école d'ingénieurs, et aussi dans les autres villes avec l'Ecole Centrale Paris ou encore la faculté de pharmacie. Dans ce cadre, nous venons d'inaugurer un incubateur d'entreprises, première étape avant la création d'une pépinière d'entreprises innovantes. L'objectif final est de fixer nos jeunes créateurs sur notre territoire et, à terme, générer des emplois.

**Comment voyez-vous l'avenir de la Communauté d'agglomération ?**

Je pense que la coopération intercommunale n'a pas pour objet de supplanter les communes mais de les faire travailler ensemble et de leur apporter une plus-value. Toutes les actions dont je viens de vous parler en sont de bons exemples car notre politique n'a de sens que si elle est effectivement au service de nos concitoyens dans leur vie quotidienne. C'est donc dans un esprit de complémentarité avec les maires que nous devons poursuivre notre élan. Nous devons aussi mieux informer nos populations sur le rôle de l'intercommunalité. D'ailleurs, je viendrai lors d'une prochaine réunion du conseil municipal à Sceaux, suite à l'invitation de votre maire Philippe Laurent, pour exposer l'ensemble de nos actions.

# La qualité du service public au cœur de l'action municipale

Qualité du service public, concertation, médiation, sont au cœur de la relation quotidienne que la Ville souhaite entretenir avec les Scéens. Une communication de proximité qui entend répondre au plus près aux préoccupations de tous, habitants, associations, organismes partenaires... Une mission transversale dont Jean-Louis Oheix, second adjoint au maire, a été spécialement investi. Rencontre.



En tant qu'adjoint au maire, vous avez reçu une délégation innovante, portant en premier lieu sur la qualité du service public. En quoi consiste précisément votre action en ce domaine ?

Lors de l'installation du conseil municipal issu du scrutin du 16 mars dernier, Monsieur le maire a indiqué les grandes lignes des délégations qu'il comptait attribuer à chacun des neuf adjoints qui venaient d'être élus. A mon propos, il a parlé d'une mission horizontale reposant en quelque sorte sur trois piliers dont le premier est effectivement la qualité du service public.



Concertation autour de la défense et de la promotion du commerce de proximité. Jean-Louis Oheix et Sylvie Bléry-Touchet, adjointe déléguée au commerce et à l'artisanat, accueillent à l'hôtel de ville une délégation de l'Union des commerçants et artisans : Frédéric Schweyer, président, Annie Pérez (quartier Centre) et Bernard Molinier (quartier des Blagis).

**Pourquoi avoir voulu ainsi ériger en délégation ce qui, sous la houlette du maire, correspond à la préoccupation permanente de l'administration communale ?**

Tout simplement parce que rien n'est jamais parfait et qu'après l'évolution très positive qu'a permis l'installation des services dans des locaux beaucoup mieux adaptés à leur mission, il y a encore à faire. Tout d'abord, en terme d'écoute de l'appréciation que peuvent porter nos concitoyens sur les services dont ils bénéficient. Également - et peut-être plus encore - en terme d'anticipation de leurs besoins. Prenons un exemple qui sera bientôt dans l'actualité : les mairies vont voir leur mission élargie avec la mise en œuvre du passeport biométrique (puis peut-être de la carte d'identité biométrique) ; dès maintenant, nous cherchons à en savoir plus pour préparer le personnel à cette nouvelle tâche qui entraînera probablement davantage d'accompagnement du public et, singulièrement, des personnes âgées ou fragiles.

Je précise que cette délégation comprend aussi les relations avec les représentants des organismes extérieurs chargés d'une mission de service public. Comme La Poste ou la RATP.

**Le deuxième pilier, comme vous l'appellez, c'est la concertation. Rien de nouveau sous le soleil dans une ville où le maire et la municipalité ont tenu au cours du mandat écoulé une bonne centaine de réunions publiques.**

Certes, et sur des sujets très divers traités, soit en direction de l'ensemble de la population, soit - le plus souvent - au niveau des quartiers, voire de parties de quartier ou même de rues. Mais, là aussi, c'est la règle du "peut encore mieux faire" qui doit s'appliquer, en particulier au plan du suivi des actions engagées à la suite d'une consultation de terrain.

J'ajoute la notre ville s'engage en ce moment même sur la voie de la préparation de son nouveau plan local d'urbanisme (PLU) destiné à remplacer son plan d'occupation des sols (POS). Chacun peut imaginer tout ce que cette action va entraîner en matière d'information et de consultation.

**Troisième pilier, la médiation. Êtes-vous devenu médiateur communal comme il y a un médiateur de la République ?**

Il ne s'agit pas de cela. Et il ne s'agit pas non plus de se substituer au conciliateur de justice qui fait, sans bruit, un excellent travail de rapprochement entre personnes ayant des désaccords suffisamment graves pour en appeler à l'aide d'un expert qui, outre sa grande compétence juridique, sait allier psychologie et patience dans sa délicate mission.

Il s'agit plus simplement de jouer un rôle de facilitateur de ce qu'on peut appeler la "sociabilité urbaine", terme un peu sophistiqué mais qui éclaire bien notre préoccupation : dans le monde où nous vivons, l'individualisme fait parfois des ravages qu'il faut savoir endiguer au nom de l'intérêt général. L'expérience acquise après tant d'années passées au service de la collectivité m'en donne, je crois, une bonne appréciation et on peut penser que Monsieur le maire souhaite voir le profil de "vieux sage", que me prêtent (gentiment) certains, contribuer à entretenir ou, mieux, à développer, le caractère paisible de "la ville que nous aimons".

*À noter que Jean-Louis Oheix conserve la charge du maintien de la tradition félibréenne et méridionale ainsi que des questions linguistiques et de francophonie.*

- Pour tous renseignements ou toute question, contactez Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00 ou par mail à [sceauxinfomairie@sceaux.fr](mailto:sceauxinfomairie@sceaux.fr). Les courriels sont traités chaque jour et transmis, le cas échéant à l'élu et/ou service concerné(s).
- Pour prendre rendez-vous auprès d'un adjoint au maire, contactez également Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00 ou remplissez la demande d'audience téléchargeable sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) / Ma mairie en ligne / Formulaire utiles.



# Tribunes des groupes minoritaires

## Groupe "Sceaux avenir"

### Grèves du 15 mai dans l'enseignement : le maire persiste

Pour la 2<sup>ème</sup> fois, le maire de Sceaux a refusé de mettre en place l'accueil des enfants des écoles maternelles et élémentaires préconisé par le ministre de l'Éducation. Chaque municipalité peut signer avec le ministère une charte qui lui assure de ne pas être pénalisée financièrement. Il ne s'agit pas de remettre en cause le droit de grève mais d'apporter un soutien aux familles qui pourraient ces jours-là être en difficulté. Les élèves des collèges et des lycées sont accueillis dans leur établissement les jours de grève. Rien de prévu pour les plus jeunes, ceux des écoles maternelles et élémentaires dont les parents découvrent la veille ou le jour même de la grève que leur école est fermée. Même s'ils ont été informés à l'avance, trouver une solution est difficile et coûteux, qu'il s'agisse de rémunérer une garde ou de perdre du salaire. La politique de la famille n'est pas un slogan, ce doit être une aide au quotidien, dans toutes les circonstances. La proposition de Xavier Darcos va dans ce sens. Rappelons qu'une majorité de Scéens peuvent se sentir trahis par de telles résistances aux mesures gouvernementales, après avoir exprimé largement et par deux fois au printemps 2007 leur soutien à la politique de réformes en cours. **Christian Lancrenon** conseiller municipal, délégué UMP Sceaux. **Claude Gaudart** conseillère municipale UMP. **Francis Brunelle** conseiller municipal UMP.

Contact : christian@lancrenon.fr 06 11 71 19 20.

## Groupe "La voix des Scéens"

### Budget Primitif 2008 (suite) ou la fin du mirage

En présentant le budget 2008 dans *Sceaux magazine* de mai, le maire s'est bien gardé d'annoncer les hausses des parts communales de la taxe d'habitation : +9,5% et de la taxe foncière : + 14% alors qu'il s'était engagé à ne pas augmenter la pression fiscale locale lors de la campagne électorale.

#### Nous avons rejeté ce budget en bloc pour les raisons suivantes

- 1) Certains chiffres sont selon nous **inexact**s : en particulier la dette annoncée à 51 M€. Nous l'estimons à près de **57M€**.
- 2) Le volume des dépenses rend l'exercice **déficitaire** et ne permet pas de rembourser l'annuité de la dette. Il manque 1,1M€. Il faut encore **emprunter** pour payer cette annuité.
- 3) Ce budget laisse entrevoir de **futures augmentations** d'impôt et de dettes.
- 4) On ne détecte aucune volonté de restructurer les dépenses pour conserver un **bon service** aux Scéens mais **moins coûteux**.

*Face à nos affirmations étayées, le maire a proposé de nous rencontrer avec ses services afin de trancher le litige sur les chiffres. Nous avons décliné en fournissant par écrit le détail de nos calculs et avons demandé par souci de transparence que cette discussion ait lieu entre élus en commission municipale des finances. Nous vous tiendrons au courant des résultats.*

J.J. Campan - Marie Claudel - Claude Debon

Contact : lavoixdessceens@orange.fr



**chauffage  
service**

ENTRETIEN  
RAMONAGE  
INSTALLATION  
DÉPANNAGE 7/7  
SOLAIRE GEOTHERMIE  
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :  
- en semaine : 01 46 01 51 51  
- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)  
- Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART  
www.chauffage-service.fr



**S.A.S. EHRMANN**

MAÇONNERIE  
BÉTON ARMÉ  
TRAVAUX PUBLICS

59, AVENUE CLÉMENT-PERRIERE 92320 CHATILLON  
☎ 01 42 53 18 28 ☎ 01 42 53 80 89  
E-mail : entreprise@ehrmann.fr



**G. DORISON  
GROSSISTE CONSEIL**  
www.g-dorison.fr

**Peintures  
Moquettes  
Papiers peints  
Revêtements  
Tissus  
d'ameublement  
Outillage  
Vitrerie**



**Ouvert au public**

ISSUS D'AMÉLIORATION  
OUTILLAGE - VITRERIE  
Gros - Détail  
Couture en tissu  
Papiers peints  
Revêtements  
Tissus  
d'ameublement  
Outillage  
Vitrerie

**SHOW-ROOM PERMANENT**

21-23 rue Léonard de Vinci, Zone artisanale (derrière A.T.A.C.) 92160 ANTONY **Tél. 01 46 66 04 99**

www.acquatech.fr

**ACQUATECH**  
*La confiance d'un commerçant en plus*  
**PLOMBERIE-ELECTRICITE**  
**CHAUFFAGE-CLIMATISATION**

←  
*Defiannage - Entretien*  
*Renovation - Installation*

**01-46-60-01-13**  
**06-23-77-69-99**

4 rue de Fontenay 92330 Sceaux

**AU PORCELET ROSE**  
**TRAITEUR CHARCUTIER**  
dans une rue piétonne de renommée gastronomique

**MICHEL BALLEREAU**  
MEILLEUR OUVRIER DE FRANCE  
SAS Maison Sizade

*Médaille d'or 2006 du Jambon de Paris*  
*Oreille d'or de la coupe de France de Fromage de Tête*

41, rue Houdan 92330 Sceaux  
Tél. : 01 46 61 01 71 - Fax : 01 46 83 86 47  
E-mail : auporceletrose@wanadoo.fr

**FABRIQUE TOUS SES PRODUITS POUR LE PLAISIR DE VOTRE TABLE**  
Ses spécialités de Foie Gras, Terrines, Jambons, Boudins, Andouillettes, Saucissons, Choucroutes et Cuisine Traditionnelle Service Traiteur

*Notre magasin est ouvert du Mardi au Dimanche midi*

L ' E t a g e

**Votre institut de beauté au cœur de la rue Houdan**

My-Ly vous invite à découvrir dans une atmosphère chaleureuse :

- ♦ L'infinie délicatesse de la perle et l'énergie vitale du caviar, pour un soin visage régénérateur et hydratant,
- ♦ Des essences, des fleurs, des plantes pour une beauté fraîche et pure.

Sur rendez-vous  
53, rue Houdan - Sceaux  
Tél. : 01 40 91 63 05

**Point Fort FICHET** **B.L.R. PROTECTION**  
CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

78, bd du Mal Joffre  
BOURG LA REINE  
**01 47 02 20 20**  
www.blr-protection.fr

COFFRE FORT  
SERRURE HAUTE SÛRETÉ

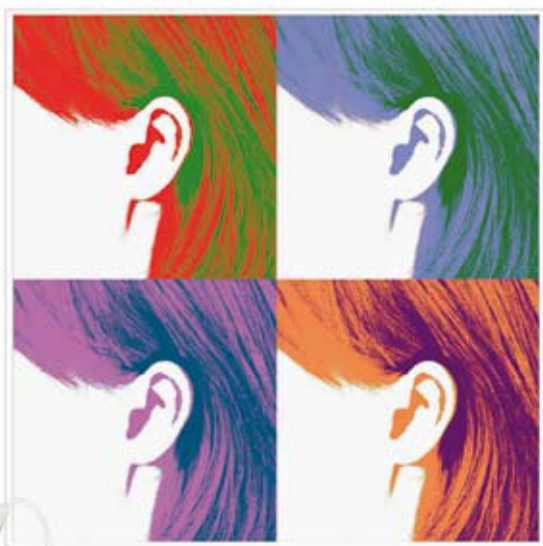
Devis gratuits  
Dépannage  
Serrurerie toutes marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC

**ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS**  
**CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART**  
Achète tous types d'objets du XVII<sup>e</sup> au Design du XX<sup>e</sup>  
Bibelots, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires, tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

**Olivier ADROIT** - 06.16.77.33.66 - 01.78.76.03.24  
22-32, sentier des Torques et 16, domaine de Seignelay - 92290 CHATENAY MALABRY  
olivier.adroit@laposte.net

# Centre de correction auditive auditionnouvelle



**Bilan auditif gratuit\***  
**Essai\*\* des aides auditives**

sans engagement

**Réparations toutes marques**  
**Garantie offerte 4 ans**

Delphine GERSTLE, Audioprothésiste Diplômée d'Etat  
2 avenue Charles Péguy (proche de la Poste du centre ville)

92330 SCEAUX

**Tél. : 01.46.61.51.32**

\* Evaluation à but non médical.

\*\* Le port d'aides auditives est soumis à prescription médicale préalable.



## MUSIQUE

# En avant la musique !

**Envie de chanter des chansons populaires, d'écouter une petite symphonie, un concert de jazz, ou plutôt un orchestre ? Cela tombe bien, car c'est ce que vous réserve la fête de la musique le 21 juin prochain, dès 14h.**

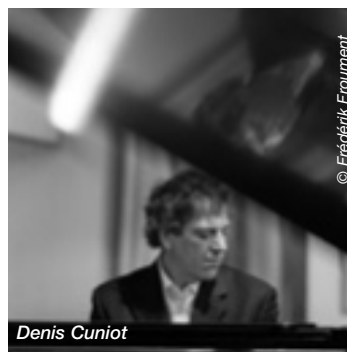
C'est en 1982, à l'occasion d'une étude sur les pratiques culturelles des Français révélant que cinq millions de personnes, dont un jeune sur deux, jouent d'un instrument de musique, que la fête de la musique a été créée. L'idée était de faire descendre les gens dans la rue, un jour dans l'année, le 21 juin, jour du solstice d'été, nuit païenne se référant à l'ancienne tradition des fêtes de la Saint-Jean. La gratuité des concerts, le soutien de la SACEM, le relais des médias, l'appui des collectivités territoriales et l'adhésion de plus en plus large de la population en ont fait en quelques années, une des grandes manifestations culturelles françaises.

Cette année, la ville de Sceaux vous a concocté un cocktail musical aux mille sons. A 14h, à la bibliothèque municipale, vous pourrez écouter le son rock de l'atelier d'orchestre des cycles "jeune" et "adulte amateur" de l'EDIM. A 15h, l'orchestre à cordes du CRD de Bourg-la-Reine /Sceaux, vous invite à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, pour un concert sous la direction de Luthe Brommer, qui dirigera ensuite l'ensemble à vents et orchestre d'harmonie du CRD de Bourg-la-Reine/Sceaux, dans le jardin de l'hôtel de ville. A 16h15, c'est la chorale *À cœur joie La Villanelle* qui vous fera chanter des chansons populaires françaises à la maison de retraite Marguerite-Renaudin, 4 rue Marguerite-Renaudin, puis à 17h30 à l'angle de la rue Houdan-rue Renaudin et enfin à l'angle de la rue Houdan-rue Florian. Et comme il y en a pour tous les goûts, pour ceux qui préfèrent la musique plus actuelle, rendez-vous à 16h pour le *live* des groupes scénés de *La Caisse claire* au jardin de la Ménagerie, scène de la Rotonde.

La soirée s'annonce également bien remplie. Dès 18h, évadez-vous dans le jardin de l'hôtel de ville, cour de l'Ancienne gendarmerie, au son de Denis Cuniot au piano. C'est un homme libre, musicalement, qui effleure son piano pour transmettre mélancolie, rythmes, mystère

et humour propres à la musique Klezmer. Il remet au goût du jour cette musique populaire juive d'Europe centrale, y ajoutant ici et là des touches jazzy, classiques, voire contemporaines. Le résultat donne un mélange empreint

de plénitude qui fait swinguer, au piano, des notes habituellement cuivrées. Cette composition intitulée *Confidentiel Klezmer* est chargée d'une vraie couleur musicale car le pianiste met à profit ses for-



© Frédéric Froument

Denis Cuniot

mations de musicien classique et de jazz et son approche de la musique improvisée. Pour finir, profitez dès 20h de la sélection 2008 du déclencheur de *La Caisse claire* et découvrez, avec *Polyfunik*, *Mamasaid*, *The Duval's*, et *Ozone* au jardin de la Ménagerie, scène du chapiteau. Puis à 20h30, ne manquez pas le concert des orchestres de jeunes Alfred Lœwenguth à l'église Saint-Jean-Baptiste, place Frédéric Mistral. Au programme, les orchestres prélude et d'enfants présentent trois pièces de Purcell, *Petite bourride* de Georges Hændel, *Marche* de Clarke, deux mouvements de la *Symphonie n°63* de Haydn, *Saltarelle* de Camille Saint-Saëns, *À l'église* de Tchaïkovski. L'orchestre variation présente quant à lui deux mouvements de la *Symphonie n°1* de Beethoven, La marche de *Pierre et le Loup* de Prokofiev, les *Suites* de Dimitri Kabalevski. Enfin, l'orchestre cadet jouera des extraits de la *Symphonie n°3* de Schubert, et des extraits de la suite n°1 et 2 de *Carmen* de Bizet. Alors, en avant la musique...

➤ **Fête de la musique, le 21 juin 2008.**

Renseignements à Sceaux info mairie :  
01 41 13 33 00 et à la mission Culture de  
la Ville : 01 41 13 32 52, [culture@sceaux.fr](mailto:culture@sceaux.fr),  
[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)



## Le conservatoire en fête

**Envie de chanter des chansons populaires, d'écouter une petite symphonie, un concert de jazz, ou plutôt un orchestre ? Cela tombe bien, car c'est ce que vous réserve la fête de la musique le 21 juin prochain, dès 14h.**

Pour son concert aux Gêmeaux le vendredi 6 juin, l'orchestre du CRD de Bourg-la-Reine / Sceaux dirigé par Jean-Luc Turret et le Chœur Vocalys vous proposent un programme avec deux des plus belles pages d'orchestre de la musique romantique : les *Préludes* de Liszt et le *Concerto en mi mineur op.11* de Chopin, avec David Chevalier au piano. Ensuite, les pièces a cappella de Liszt et Bartok qu'interpréteront le Chœur Vocalys, ancrées dans la tradition musicale des pays d'Europe de l'Est vous livreront un autre visage de ces compositeurs. Un programme chargé en émotions... pour une soirée musicale à ne pas manquer.

Autre genre, autres dates : le CRD vous invite également à la présentation publique des élèves de la classe d'art dramatique de Frédérique Aafort. Au programme le 1<sup>er</sup> juin, des scènes extraites de *La Bataille* d'Heiner Müller. Par cette représentation, qui mêle des textes de l'auteur allemand et des séquences

purement scéniques, vous assisterez à un théâtre mettant en jeu la mémoire et ses zones d'ombre - entre cauchemar et rire - à l'aube d'un monde nouveau. Le 7 juin, ce sont des morceaux de *Scènes de chasse en Bavière* de Martin Sperr qui vous seront présentées. Quelques villageois revivent devant vous un moment crucial pour leur communauté : le meurtre d'une jeune fille du village. Ce théâtre élabore sa forme esthétique autour de deux notions clés du théâtre : l'action - des personnages - et le chœur - celui de la communauté villageoise.

➤ **Concert du CRD, le vendredi 6 juin 2008 à 20h30 au théâtre Les Gêmeaux / Scène nationale.** Tarifs : plein tarif : 13€, tarifs réduits : 8€ / 6€. Présentations publiques des élèves de la classe d'art dramatique, le 1<sup>er</sup> juin à 15h et le 7 juin à 16h, à l'auditorium de Bourg-la-Reine. Entrée libre. Renseignements et réservations au 01 41 87 22 32.

## L'auditorium en quelques dates

**3 juin à 17h30 :** audition de la classe de piano

**3 juin à 20h15 :** récital des étudiants en cycle de perfectionnement

**11 juin à 17h30 :** audition des classes de clarinette et de musique de chambre

**17 juin à 18h :** audition des *Chœurs supersoniques* et *Voix si Voix la*

**24 juin à 18h30 :** conte musical par 3 classes de l'école du Petit-Chambord

**24 juin à 20h15 :** récital des étudiants en cycle de perfectionnement

**26 juin à 18h30 :** audition du Chœur CHAM des 6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> et des Ateliers d'impro

**26 juin à 20h30 :** concert de la classe de composition "Espaces réels et virtuels"

**27 juin à 20h :** chorégraphies

**28 juin à 19h :** concert de fin de stage sur la musique brésilienne

**1 juillet à 18h :** audition de la classe de musique de chambre CHAM et des chorales

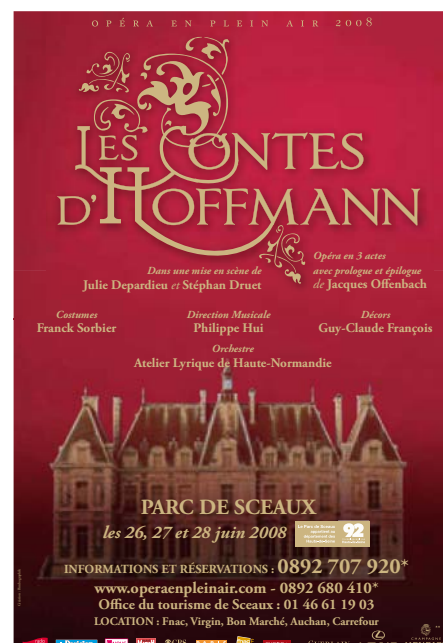
## Opéra en plein air

**Pour la quatrième année consécutive, aura lieu le festival *Opéra en plein air* dans le domaine du parc de Sceaux. Cette année, ce sont *Les contes d'Hoffmann* d'Offenbach qui sont à l'honneur les 26, 27, et 28 juin.**

Mise en scène par Julie Depardieu, sous la direction musicale de Philippe Hui, c'est la grande œuvre d'Offenbach, *Les contes d'Hoffmann*, qui sera jouée cette année sur l'esplanade du château. L'opéra relate les aventures amoureuses d'Hoffmann, artiste multiple, auteur de contes fantastiques, compositeur, dessinateur et juriste émérite. La Muse réussira-t-elle à faire renier tous ses amours à Hoffmann, afin qu'il ne se consacre qu'à elle, la poésie ?

Revivez ses histoires amoureuses avec trois femmes, Olympia, Antonia, Giulietta, qui ne sont en réalité que trois facettes de Stella...

➤ **Les contes d'Hoffmann d'Offenbach, les 26, 27, et 28 juin 2008, à 21h30 à l'esplanade du château au parc de Sceaux.** Renseignements : [www.operaenpleinair.com](http://www.operaenpleinair.com) Réservations aux billetteries Fnac et à l'office de tourisme de Sceaux, tél. : 01 46 61 19 03.





CULTURE

→ MUSIQUE



## Festival de l'Orangerie de Sceaux

**Du 12 juillet au 14 septembre, grâce au Festival de l'Orangerie de Sceaux, offrez-vous un moment musical exceptionnel dans un cadre exceptionnel ! Pour sa 39<sup>e</sup> édition, ce festival consacré à la musique de chambre vous offre une fois encore un programme riche et diversifié.**

Célébré à l'Orangerie du parc de Sceaux, ce festival réunit des interprètes de renom, afin de vous faire partager des instants uniques. Avec plus de vingt concerts, cette 39<sup>e</sup> édition allie un répertoire bien connu des mélomanes, mais aussi des pages plus rares (Lachner, Korngold, Grieg...). Pour ces festivités, le trio sera à l'honneur avec notamment des Trios de Haydn, Schuman et Rachmaninov.

Célébré à l'Orangerie du parc de Sceaux, ce

Les jeunes solistes ne seront pas oubliés, comme le montre la venue du pianiste Nicolas Stavy, de Sofia Gulyak, ou encore de l'ensemble *Calliopée*. Les Quatuors *Pražak*, *Sine Nomine*, *Parisii*, le duo Pascal Devoyon/Dong-Suk Kang, et le duo Emmanuelle Bertrand/Pascal Amoyel seront également présents. Vous aurez aussi le plaisir d'entendre le ténor Gilles Ragon, et la jeune soprano Irène Candelier. Parmi les moments pianistiques, ne manquez pas le récital de Nicholas Angelich, le concert de Anne Queffélec, ainsi que son

concours d'interprétation. Enfin, l'immense pianiste allemand Christian Zacharis clôturera ce 39<sup>e</sup> festival par un récital consacré à Scarlatti et à Schubert. Un événement à ne pas manquer...

➤ **Festival de l'Orangerie de Sceaux, du 12 juillet au 14 septembre 2008 à 17h30 à l'Orangerie du domaine de Sceaux.** Renseignements et tarifs sur <http://festival.orangerie.free.fr>. Réservations au 01 46 60 07 79 ou [SMESceaux@wanadoo.fr](mailto:SMESceaux@wanadoo.fr).

## Mr Melon, de la musique solidaire



**Le vendredi 13 juin, ne manquez pas un moment musical et solidaire au jardin de la Ménagerie, avec le concert du groupe *Mr Melon*, au profit de Amnesty international.**

Voilà six ans que Mikou vit de ses aventures artistiques et gagne sa vie en chantant ses compositions dans les rames du métro parisien. Suite à la rencontre avec ses acolytes, ils montent le groupe *Mr Melon*. *Mr Melon* est constitué de

Mikou, chapeau vissé sur la tête, qui compose les textes poétiques ou dynamiques, écrit les musiques et chante, de la pétillante Marie, qui joue de la guitare, de Sylvain, qui souffle en virtuose dans sa clarinette et du saxo, et enfin d'Amine, contrebassiste déjanté qui apporte son grain de folie. En passant par le jazz, la musique du monde, le jazz manouche et les ballades, le groupe restitue le réalisme qu'il

y a dans les textes. La scène est le premier mot d'ordre, depuis la création du groupe qui a déjà sorti deux albums. Alors ne ratez pas ce concert de qualité, qui servira une bonne cause, puisqu'il est organisé au profit de Amnesty international.

➤ ***Mr Melon*, le vendredi 13 juin 2008 à 20h30 au jardin de la Ménagerie à Sceaux.**

## EN BREF

### Extraterrestres musiciens

Dans le cadre du festival annuel de musiques actuelles proposé par l'Animathèque MJC, le théâtre Les Gémeaux et la ville de Sceaux, les *Uncommonmenfrommars* se produiront le samedi 7 juin à 20h au *Sceaux What*.

Pour le plus grand bonheur des terriens scéens, ces quatre garçons passent leur temps à créer de nouveaux morceaux pour renouveler leur plaisir à les jouer sur scène, et c'est cette attitude qui fait d'eux un groupe très apprécié. Ce quatuor

survolté de petits hommes verts balance ses riffs rageurs et sa batterie pêchue. Au programme, punk survitaminé, rafraîchissant et gorgé de soleil !

➤ Réservations : 01 46 61 36 67.

# Galerie Paris-Berlin : impressions urbaines

Ancienne avocate, Sylvie Singer Kergall, à l'image de son parcours personnel atypique, nous invite par ses œuvres à oublier nos certitudes pour redécouvrir les traces et impressions urbaines qui nous entourent.

Femme photographe de son époque et dans sa ville, elle a fait le choix du hasard pour restituer la multitude d'images, d'informations et de messages qui se perdent et se mélangent sur les murs et les palissades de Paris. Par la technique de surimpression, ces "Photos Lacérées" donnent naissance à de nouvelles compositions photographiques.

Couches superposées de nos mémoires collectives et pourtant si personnelles, elles offrent une vision chaotique dans laquelle

l'ordre se fait au gré des regards. On retrouve un lieu, une date, une idole, un souvenir... de nouvelles images et de nouveaux sens apparaissent transfigurés par nos propres désirs.

➤ Sylvie Singer Kergall.

À découvrir en juin à la galerie Paris-Berlin, 21 rue Houdan, passage Florina.

Tél. : 01 49 84 47 42,

[www.galerieparisberlin.com](http://www.galerieparisberlin.com)



## Mélange des genres à la galerie Pierrick Touchefeu

Du 11 juin au 6 juillet, la galerie Pierrick Touchefeu présente une exposition collective. L'occasion de découvrir un nouvel artiste : Cédric Bouteiller.

Artiste, peintre, photographe, Cédric Bouteiller suit des études d'arts plastiques et de philosophie à la faculté d'Aix-en-Provence. De New York à Shanghai, de Paris à Marseille, l'art in-situ habite ses tableaux...

Travail d'abord photographique dans les méandres de l'urbanisation des mégapoles, il observe et pointe des détails insignifiants, bien que souvent symboliques. Dessin et peinture

transforment ses photographies : les clichés deviennent tableaux, le temps s'arrête, se superpose, et s'inscrit dans la modernité dans un écrin de résine.

➤ > Exposition collective, à la galerie Pierrick Touchefeu, du 11 juin au 6 juillet 2008, 2 rue Marguerite-Renaudin à Sceaux. Tél. : 01 47 02 10 62 - 06 18 18 03 56. [www.pierricktouchefeu.com](http://www.pierricktouchefeu.com)

## EN BREF

**On fait la fête et on continue !**

L'association des Amis du cinéma Trianon vous invite à venir fêter ses 20 ans le vendredi 20 juin à 21h au cinéma Trianon. Au programme de la soirée : animations et buffet. Rappelons que l'association diffuse bénévolement les programmes du cinéma

Trianon auprès des commerçants et des lieux publics de la ville.

Elle poursuit également ses animations en proposant des soirées-débats autour de films sur les thèmes les plus variés (*Bamako, Tout est illuminé, La consul-*

*tation, L'affaire Lipp, La liste de Carla*). À cette occasion, notons également que Christine Bernard devient vice-présidente de l'association et Jean-Jacques Bled, président. Joyeux anniversaire !



# “Le tiroir jaune” de Nicolas de Ferran

**Hétéroclite** : lat. gramm heteroclitus, d'origine grec. 1. Didact. Qui s'écarte des règles. 2. Art. Composé de parties appartenant à des styles ou des genres différents. Synonymes : mélangé, varié, divers, bigarré. Hétéroclite. Voilà un mot qu'aurait pu inventer Nicolas de Ferran, ou qui aurait pu être inventé pour lui, tant il qualifie bien le personnage, son parcours et son travail.

De formation scientifique, un DESS de gestion d'entreprise en poche, Nicolas de Ferran n'a rien d'un artiste ordinaire, au parcours académique. A l'origine ingénieur en promotion immobilière, il n'a décidé que tardivement de se consacrer à ce qui lui plaisait vraiment : l'Art, les arts, l'artisanat. Après avoir quitté un travail qu'il n'affectionnait plus, il reprend des études en arts plastiques avec succès, obtient le CAPES et devient professeur au collège, notamment à Mantes-la-Jolie : un changement de vie radical ! Ses élèves ne sont pas déçus de son passage très remarqué, durant lequel il s'est attaché à leur faire découvrir l'art sous toutes ses formes : peinture, sculpture, vidéo... et les a même fait participer à un concours de courts métrages. Nicolas de Ferran aurait pu poursuivre paisiblement sa carrière de professeur, mais il n'en a rien fait. Animé par une quête perpétuelle de changement, un goût pour la nouveauté, pour le challenge aussi, il décide de quitter l'enseignement au bout de quelques années pour faire le pari de vivre complètement de sa casquette de plasticien : un autre changement de vie.

Personnage hétéroclite, ses activités le sont aussi : peinture, sculpture, collage, fabrication de meubles, chine sur les brocantes, collections, soudure, menuiserie, bricolage... Nicolas de Ferran est un véritable touche-à-tout ultra créatif. En bon ingénieur qu'il est, il a d'ailleurs regroupé toutes ses activités dans une société “Le tiroir jaune”, sorte de boîte à trésors de ses multiples savoir-faire. Un moyen pour lui de professionnaliser son travail et de toujours aller de l'avant.



S'étant plongé pleinement dans l'analyse artistique lors de ses études, notre plasticien attache une grande importance au sens de ses œuvres : le sens pour lui et le sens pour les autres. Outre un regard esthétique, il essaye toujours d'adopter également un regard intellectuel pour analyser son travail : *“Je crois qu'on ne peut pas créer sincèrement si on ne comprend pas un minimum ce que l'on fait”*.

Nicolas de Ferran crée donc au gré de ses inspirations, des opportunités, des commandes. Une personne, un pays, une matière, une idée, peuvent être l'occasion de donner lieu à une réalisation. C'est ainsi que, fortement intéressé par ce qui lui rappelle son enfance et le souvenir, ce sujet est devenu récurrent dans son travail. La passion pour les petits soldats de son enfance l'a par exemple poussé à réaliser une série de sculptures et de photos sur ce thème. Autre exemple, c'est sa propre vie qui lui a inspiré son monumental “story-collage”, un roman photo photo-monté. Ou bien, c'est encore après avoir découvert le Japon qu'il s'est mis à réaliser une série de

tableaux mélangeant inspirations mangas et propagande politique.

Sachant rapidement ce qu'il est capable ou non de faire, les nouvelles rencontres, les nouveaux projets, les nouvelles contraintes, lui permettent aussi d'évoluer, d'aller plus loin, de développer chaque fois des facettes inédites de ses activités : *“Une commande est une contrainte, mais la contrainte permet d'être encore plus créatif, car il faut faire des choix,*



**“Je crois qu'on ne peut pas créer sincèrement si on ne comprend pas un minimum ce que l'on fait”.** Nicolas de Ferran

*trouver de nouvelles solutions”*. Aujourd'hui, c'est le théâtre qui est venu à sa rencontre et l'a guidé vers de nouveaux horizons : la création de décors. Une activité parfaite pour lui, puisqu'elle lui permet d'utiliser ses talents d'artiste et d'artisan, de créateur et d'ingénieur, en attendant qu'une nouvelle aventure créatrice ne le guide vers d'autres horizons...

## → THÉÂTRE

# Matches d'impro

**Ne manquez pas le grand rendez-vous de l'improvisation organisé par l'Animathèque MJC. L'occasion de découvrir une activité étonnante et renversante.**

Un thème, 20 secondes de coaching et les comédiens s'engagent pour une improvisation d'une durée de 45 secondes à 20 minutes dans une ambiance survoltée de la salle. Venez nombreux soutenir notre équipe et assister à ces spectacles uniques par définition.

Le 10 juin, huit comédiens venant de la ligue d'improvisation professionnelle de Sceaux se retrouvent pour un impitoyable rendez-vous.

Ils sont huit au départ et par votre vote, un seul obtiendra le titre suprême "d'Impro Master". Attention, cette 6<sup>e</sup> édition risque tout de même d'être particulière : Laurent Dubois, joueur et directeur artistique de la ligue de Sceaux coachera cette année... l'équipe de France ! Sachez-le, l'équipe de France n'a jamais gagné un match contre l'équipe de Sceaux sur ses terres.



➤ **Matches d'improvisation théâtrale professionnelle, mardi 10 juin 2008 à 20h30, au théâtre Les Gémeaux / Scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Renseignements au 01 43 50 05 96, Fnac-Carrefour : 0892 68 36 22, [www.fnac.com](http://www.fnac.com) - Tarifs : 14/10€**

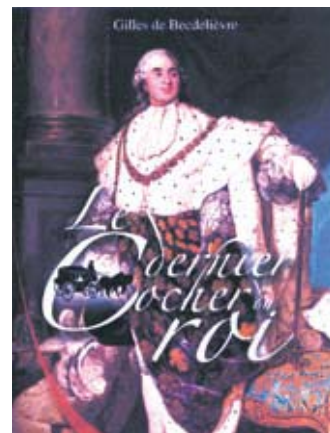
## → LIVRES

# Le dernier cocher du roi

**Le samedi 7 juin, de 15h à 18h, Gilles de Becdelièvre viendra signer son second livre *Le dernier cocher du roi* à la Maison de la presse.**

*Le dernier cocher du roi* est le second livre de Gilles de Becdelièvre. Après *Les loups de l'Empereur*, cet auteur issu du monde de la publicité et des médias tord le cou aux idées reçues sur l'Histoire de France. On prête trop souvent aux rois et aux reines des mots jamais prononcés et qui s'ancrent dans la mémoire populaire. Et que dire des notoriétés abusives telles que celle d'un Clermont-Tonnerre rejoignant le tiers-état ? Que dire également du mythe qui s'est créé autour de Marie-Antoinette ?

Parmi tant d'autres sujets, ces aspects évoqués dans *Le dernier cocher du roi* prennent une autre coloration. À partir de la vie quotidienne des grands comme des petites gens de cette fin de XVIII<sup>e</sup>, on comprend subtilement ce qui a provoqué la Révolution. Mieux qu'un roman historique, ce livre est une "docu-fiction". À partir d'une recherche historique approfondie, les personnages - qui ont existé - s'inscrivent dans un scénario d'autant plus probable qu'il s'insère dans la "Grande Histoire".



➤ ***Le dernier cocher du roi*, Éditions Cheminements, décembre 2007. Signature le samedi 7 juin, de 15h à 18h, à la Maison de la presse, 61 rue Houdan. Renseignements : 01 46 61 22 07.**

## EN BREF

### Rencontre cinématographique

Retrouvez les actes de la dernière rencontre cinématographique. Le dimanche 30 mars 2008, comme chaque année, la ville de Sceaux a organisé au cinéma Trianon son rendez-vous annuel de réflexion et d'échange autour du cinéma, sur le thème

cette année de *Éducation et cinéma* : quels enjeux pour une éducation à l'image ? À cette occasion, étaient venu réfléchir sur ce sujet : Jacques-Rémy Girerd, auteur et réalisateur de films, un représentant du groupe de travail Jeune public de l'Asso-

ciation française des cinémas d'art et d'essai, Marie-Christine Brun-Bach, chargée du cinéma sur l'académie de Versailles, et Peggy Glaz, directrice de cinéma.

➤ **Actes disponibles à partir de la mi-juin à l'hôtel de ville et sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)**



# Concours d' expression

**Inscriptions**  
jusqu'au 30 juin



## Spectacles de fin d'année pour la MJC



**De la danse, de la musique, du théâtre... voilà ce que vous réserve le programme des adhérents de l'Animathèque MJC pour ce mois de juin. Un agenda bien rempli et plein de surprises !**

Le gala de danse, c'est tous les deux ans, et c'est cette année ! Les activités représentées ? La danse classique, contemporaine, rock, jazz, de salon, orientale, africaine, le hip hop... Cette année, au lieu de deux soirées consécutives, il sera présenté deux spectacles dans la même journée du 14 juin : le premier à 17h avec les spectacles des ateliers enfants, le second à 21h, dévoilera les travaux des groupes adultes. Pour ceux qui préfèrent le théâtre, vous serez gâtés, de nombreuses représentations théâtrales vous attendent. Les enfants de 6 à 14 ans

vous invitent les premiers le mercredi 25 juin à 16h30, le jeudi 26 juin à 17h, et le vendredi 27 juin à 17h. Le samedi 28 juin à 17h, c'est au tour des lycéens de vous présenter leur travail, juste avant les adultes à 20h30. La musique sera aussi au rendez-vous avec les auditions musicales le samedi 7 de 10h à 22h à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan, et le dimanche 8 de 14h à 21h à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Et pour bien finir l'année, retrouvez déjà le programme de la prochaine saison !

- Gala de danse, **samedi 14 juin** à 17h et 21h, au théâtre Les Gémeaux Scène nationale, 49 avenue Georges Clemenceau. Tarif : 6 €. Billets disponibles à l'Animathèque MJC.
- Représentations théâtrales, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Renseignements et réservations au 01 43 50 05 96. Tarif : 3 €.

## On fête les vacances au CSCB

**À l'occasion de la fin de l'année et de l'arrivée des grandes vacances, le Centre social et culturel des Blagis organise de nombreuses manifestations musicales, artistiques et divertissantes.**

Du 7 au 19 juin, retrouvez l'exposition *Maternités* de l'atelier modelage sur terre de l'Association Valentin Hauÿ. Le 14 juin au théâtre Les Gémeaux, venez assister aux spectacles des ateliers théâtre, avec à 15h30 : *Contes de toutes saisons* de Grégoire Solotareff par l'atelier des 7-10 ans, puis *Petites Sœurs* de Pierre Gripari par l'atelier des 10-13 ans, l'atelier arts plastiques des 11-13 ans, l'atelier multimédia des 12-16 ans et la classe de danse moderne des 10-12 ans. A 20h, retrouvez *Jojo au bord du monde* par l'atelier adolescents, ainsi que *Musée haut, musée bas* par l'atelier adultes.

Vous pouvez aussi assister aux auditions d'élèves qui se dérouleront au CSCB. Au programme : le 7 à 15h30 : flûte à bec, le 14 à 16h : éveil musical, et à 18h : flûte traversière, violon et piano. Le 19 à 19h : guitare classique, le 26 à 20h : chorale, formation musicale et chant individuel, le 28 à 17h : piano et flûte à bec.

Enfin, venez avec vos amis le 27 à 19h30 pour une soirée barbecue avec l'orchestre *Swing & CoVers*, pour partager un apéritif et un barbecue.

- Spectacles et auditions au Centre social et culturel des Blagis, 2 rue du Docteur-Roux. Renseignements sur [www.cscb.asso.fr](http://www.cscb.asso.fr) ou au 01 41 87 06 10.

## Exprimez-vous !

Avis aux artistes en herbe, la ville de Sceaux propose un concours d'expression sur le thème du portrait. Saisissez-vous de votre meilleur appareil photo ou de vos meilleurs pinceaux, et inscrivez-vous vite avant de déposer vos chefs d'œuvre.

Pour participer, vous devez vous inscrire avant le 30 juin 2008 en retirant une fiche d'inscription à la mairie, dans les établissements scolaires, ou dans les équipements de la ville.

Les candidats sont invités à présenter une photographie couleur ou noir et blanc, tirée sur papier photo, au format 21x29,7 (A4), ou bien un dessin ou une peinture en format A4 au minimum et au maximum en format raisin (65x50). Inscrivez-vous vite et déposez vos chefs d'œuvre avant le 26 septembre 2008. Dix œuvres seront sélectionnées par un jury composé de 10 artistes de Sceaux



- Renseignements : 01 41 13 32 52 ou [culture@sceaux.fr](mailto:culture@sceaux.fr).

→ LOISIRS

## Journées d'escalade

**Envie de challenge, de vous dépasser ? Les 14 et 15 juin, la ville de Sceaux propose, sur une idée du conseil de Jeunes, deux journées d'escalade sur mur.**

Dans la continuité des rencontres sportives inter-collèges de badminton, la ville de Sceaux vous propose de vous affronter maintenant sur un mur d'escalade. Alors pour ceux qui ont le goût de la grimpe, n'hésitez pas, "la tour multi-grimpe aventure" vous attend : elle permettra aux non-initiés de découvrir l'escalade et aux plus avertis d'avoir des sensations fortes. Différents ateliers seront également proposés : voies de filets à grimper, voies d'escalade avec prises résinées, lianes, piolets, remontées sur corde et tyroliennes. Cette manifestation est ouverte à tous à partir de 3 ans. Une couverture médicale sera assurée.

⊕ Journées "escalade" les 14 et 15 juin 2008 au jardin de la Ménagerie. Renseignements auprès de la mission Jeunesse à l'hôtel de Ville, 122 rue Houdan, au 01 41 13 33 58.



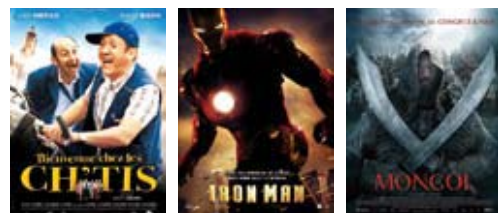
© Sylvie Scala

→ LOISIRS

## Une nuit au ciné

**Que faites-vous la nuit du vendredi 27 juin ? De 21h à l'aube, la ville de Sceaux vous propose quelques films qui ont marqué l'année du cinéma. Alors enfermez-vous dans la salle obscure du cinéma Trianon, pour une nuit sur grand écran...**

Le cinéma Trianon réserve sa salle à la projection de trois films choisis par les membres du conseil de Jeunes. La cession commencera avec la comédie française de l'année *Bienvenue chez les Ch'tis* de Dany Boon : lorsqu'un directeur de la poste qui rêve du sud est muté dans une petite ville du nord, cela réserve des surprises ! Suivra ensuite *Iron Man* de Jon Favreau, ou les aventures de l'inventeur d'une super armure qui décide de l'utiliser pour faire régner la justice et protéger les innocents. Une bonne adaptation sur grand écran du comic-book *Marvel*. La séance



finira avec *Mongol* de Sergei Bodrov. Découvrez l'incroyable destinée de Gengis Khan, légendaire chef des forces armées mongoles qui fut l'un des plus grands conquérants de l'histoire de l'humanité. Les projections s'achèveront au petit matin autour d'un petit-déjeuner.

⊕ Nuit du cinéma jeunesse, le vendredi 27 juin 2008, de 21h à l'aube, au cinéma Trianon. Renseignements auprès de la mission Jeunesse : 01 41 13 33 58. Tarif : 6,90 €.

## EN BREF

### Adopage, lecture et partage

Pour les 13 et 18 ans, la bibliothèque municipale de Sceaux te propose samedi 14 juin à 14h30, une nouvelle rencontre Adopage sur le thème *Les explorateurs et l'exploration*. La rencontre s'effectue en deux temps : le premier offre une présen-

tation de documents sur un thème prédéfini, tandis que le second est un moment d'échanges sur ses propres lectures, sans restriction. Tous les documents évoqués lors de ces rencontres apparaissent dans un journal du club.

**ADOPAGE**  
LE CLUB DES ACCROS  
À LA LECTURE

⊕ Renseignements : 01 46 61 66 10  
[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)





**Assistance  
Technique  
Express**

**06 67 99 07 07**

Enfin un numéro de pro pour  
tous vos petits et gros travaux

**Garantie 10 ans**

*Installateur Agréé d'un système Anti-Calcaire  
Sans cartouche, sans produit, sans entretien.  
Enlève l'ancien calcaire et protège de la rouille.*



Rénovation  
Salle de Bain  
Peinture  
Electricité  
Plomberie  
Carrelage  
Parquet  
Cuisine  
Fenêtre  
Serrure  
Etc...



Fabrice et son équipe à votre service  
**Entraide, Honnêteté, Respect et Ecoute.**

Main d'oeuvre = 38€HT/h Déplacement/Devis = 21€HT TVA 5.5%

8 rue Schimmel Le Plessis Robinson Chambre des Métiers N°451 335 210 RM92



**PETITS TRAVAUX BRICOLAGE ET JARDINAGE**

- Entretien de jardin, tonte, débroussaillage, toute taille de végétaux
- Pose de tringles à rideaux, cadres, miroirs...
- Tous petits travaux de réparation
- Nettoyage piscine
- Montage meubles
- Bêchage de potager

**SERVICES**

- Ménage, repassage
- Repas, livraison à domicile ou aide au repas
- Dame de compagnie
- Soin et promenade d'animaux de compagnie
- Courses
- Garde d'enfant de plus de 3 ans
- Assistance administrative et divers

Pour tout autre service, nous consulter



Ekkcom Services - 92320 CHATILLON  
06 12 24 61 09 - 01 46 57 06 31  
coralieservices@gmail.com  
www.ekkom-services.net

**Ets CHATEAU**

**MENUISERIE - EBENISTERIE  
AGENCEMENTS - CLES MINUTE**

86, rue Houdan - 10, rue M. Charaire - 92330 SCEAUX

☎ 01 46 61 01 25 Fax : 01 46 61 05 38

**ENTREPRISE GENERALE DE PEINTURE**



**S.A.R.L. POIRIER**

*Artisan depuis 1936*

*Tout travaux de peinture intérieure/extérieure  
et décorative  
revêtement de murs et sols*



11 Av. Georges Pompidou  
91370 VERRIERES LE BUISSON

Tél/Fax : 01 69 75 21 44 - Mail : sarlpoirier@yahoo.fr



**PRIX COLLECTIVITÉS**

Référencé  
"Paris pas cher"

**-35 %  
sur la literie**



- Salons
- Séjours
- Chambres
- Fauteuils Relax
- Literies
- Cuisines Cesa
- Aménagement de placards

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON

☎ 01 47 02 15 66 - [www.fradett-meubles.fr](http://www.fradett-meubles.fr)

**Osez le bruit !**



Évaluer et optimiser  
son audition dans le bruit,  
aujourd'hui, c'est naturel.

Testez\* gratuitement votre capacité à suivre une conversation  
en milieu bruyant ! \*Test auditif à visée non médicale.

**Laboratoire H. CALEIX**  
*depuis 20 ans*

Agathe Raoul et Henri Caleix  
Audioprothésistes D.E.

140, Avenue du Gal Leclerc - SCEAUX (RN 20)

☎ 01 46 61 87 47

**entendre**  
L'INNOVATION AUDITIVE



# Le Football club de Sceaux, pas sur la touche !

**Le Football club de Sceaux clôturera la saison 2007-2008 par un tournoi en famille le dimanche 22 juin, en l'honneur de l'éducateur Paulo Balhau, disparu il y a un an. L'occasion pour vous de découvrir le club, et de vous y inscrire.**

Le Football club de Sceaux (FCS), né en 1996, dispose de terrains dans le cadre idyllique du parc de Sceaux, plus précisément au stade de La Grenouillère. Affilié à la Fédération française de football, le club permet à ses 200 licenciés de participer au championnat et aux coupes au sein du district de football des Hauts-de-Seine. Les joueurs qui se répartissent dans les catégories suivantes : débutants pour les 5 à 7 ans, poussins pour les 8 et 9 ans, benjamins pour les 10 et 11 ans, moins de 13 ans, moins de 15 ans, moins de 18 ans, se confrontent tout au long de l'année aux clubs avoisinants. Les entraînements ont lieu chaque mercredi de 13h30 à 18h, et le mardi soir à partir de 18h au gymnase des Imbergères. Les matches se déroulent les week-ends.

Le club s'est volontairement tourné vers le football d'animation, c'est-à-dire vers le public des enfants et des jeunes avec l'objectif de leur faire découvrir au travers de ce sport collectif les vertus de la solidarité et de l'esprit d'équipe. Un programme de formation adapté à chaque catégorie, sur des terrains redimensionnés jusqu'au moins de 13 ans, permet aux enfants de prendre conscience de l'espace, du mouvement individuel et collectif. Chacun doit pouvoir jouer pour s'épanouir, c'est une règle que



le club s'est imposé : ne pas laisser d'enfant sur la touche. Et ceci est possible grâce à une implication forte de l'ensemble des 15 éducateurs. Venez vite découvrir le club lors du tournoi le 22 juin ou des portes ouvertes "découverte du football" les samedi 7 et 14 juin de 14h à 17h au stade de La Grenouillère.

➤ Portes ouvertes "découverte du football" les 7 et 14 juin 2008 et tournoi le 22 juin 2008 au stade de La Grenouillère. Renseignements au 06 14 83 60 14 et fcsceaux@lpiff.fr.

## Pré-inscriptions en clubs

**L'année se termine et il est déjà temps de réfléchir aux activités de la rentrée. Avis à tous les sportifs, ne manquez pas les pré-inscriptions dans vos clubs préférés...**

**Pour le tennis,** le Tennis club de Sceaux assure les pré-inscriptions des jeunes (nés entre 1993 et 2003) à compter du mercredi 4 juin et du mercredi 11 juin à partir de 10h au Tennis club. Les pré-inscriptions au cours adultes se font quand à elles le mercredi 18 juin à partir de 10h au Tennis club. Et pour ceux qui veulent profiter des vacances pour entretenir leur tennis, le club organise des stages pour les jeunes lors de la première quinzaine de juillet.

➤ Tennis club de Sceaux, 5 rue de l'Yser. Renseignements et inscriptions au 01 43 50 69 83 ou sur [www.tcsceaux.org](http://www.tcsceaux.org)

**Pour le judo,** vous pouvez d'ores et déjà contacter le secrétariat du Judo club de Sceaux pour recevoir une fiche d'inscription pour les activités de la rentrée. Le Judo club organise également deux permanences aux Garages pour les inscriptions, le 10 septembre de 17h à 19h et le 11 septembre de 18h à 19h.

➤ Judo club de Sceaux, 25 ter avenue des Quatre-Chemins. Renseignements et inscriptions au 01 46 61 60 70 ou [judosceaux.free.fr](http://judosceaux.free.fr).



# Sceaux-Pékin à vélo

Désormais arrivés à la moitié de leur voyage, Gérard Genest et Pierre Barth, partis pour Pékin à vélo depuis le 16 mars, continuent à nous faire part de leur grande aventure...



Partage du pain, 2 mai, Russie

"Une autre curiosité : le partage du gâteau avec le sel. Une tradition vécue en Serbie, retrouvée partiellement en Ukraine et presque toujours réalisée en Russie."



Passage de chevaux, 10 mai, Kazakstan

"Nous vivons des moments étonnants dans la steppe durant cette longue étape de 162 kilomètres, où nous rencontrons des troupeaux de chameaux en plus des vaches et des chevaux."

Retrouvez Gérard Genest et Pierre Barth sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr).  
Un mini-site dédié vous permettra de les suivre dans leur aventure.



## Les résultats des clubs



### Tennis

Championnat de France

Gonesse - Sceaux : 5 à 2

Cambrai - Sceaux : 4 à 3

Sceaux - Palaiseau : 4 à 3

### Équipes femmes

TC Sceaux 1 - Garches (4 Vents) : 7 à 1

TC Sceaux 2 - Levallois (SCT) : 7 à 1

### Équipes Hommes

TC Sceaux 1 - Gonesse : 5 à 2

TC Sceaux 2 - Rueil (AC) : 7 à 1

TC Sceaux 3 - Garches (4 Vents) : 5 à 2

### Résultats des Alt's :

Sceaux - Clamart : 4 à 1

Sceaux - Arsenal : 4 à 1

Sceaux - Malakoff : 3 à 2

Sceaux - CAM : 5 à 0

Sceaux - Vaucresson : 4 à 1

Qualification de Sceaux pour les phases finales

### Élan gymnique scén

Le dimanche 13 avril à Saint-Pierre du Perray, l'équipe toute catégorie critérium 2, composée de Solène Duhot, Tiphaine Toanen, Laurène Dadre, Pauline Dadre, Clémentine Mazoyer et Juliette Chapron, est arrivée 1<sup>ère</sup>. Elles sont donc à ce jour championnes régionales Ile de France/Ouest.

L'équipe toute catégorie critérium 3 composée de Doriane Houdre, Clara Candau, Manon Mazoyer, Orane Gleizes et Noémie Knebelmann, est arrivée 2<sup>e</sup>.

### Basket

Équipe féminine NF2 :

Sceaux - Entente Chesnay Versailles : 68 à 49

L'équipe termine 3<sup>e</sup> de son championnat avec 44 points, 18 victoires et 8 défaites.

Retrouvez les résultats des clubs régulièrement mis à jour sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr) rubrique Sport.

## → PORTRAIT D'ASSOCIATION

# Canne et bâton : effort et élégance !

**Sport peu connu du grand public, la canne et bâton est une activité sportive originale qui allie effort physique intense et élégance. Enseigné dans l'armée et la police au début du 19<sup>e</sup> siècle comme la savate, ce sport pratiqué par de vrais passionnés est affilié à la fédération de boxe française. Gros plan sur un sport qui gagne à être connu.**

L'ASCB (Association scénée de canne et bâton) est une association sportive loi 1901 créée en 1983. Initiant à la canne de combat, au bâton, à la double canne, elle a pour but de faire connaître ce sport typiquement français, et d'en dispenser l'enseignement à un large public. La pratique de la canne et du bâton est accessible à tous, quel que soit l'âge, l'association compte donc aujourd'hui une quarantaine d'adhérents. Les entraînements sont d'ailleurs mixtes et mélangés en âges. Dans une ambiance détendue mais rigoureuse, ce sont donc tous les adhérents qui s'entraînent en même temps, de Emma, 7 ans, à Michel, 65 ans, sous les instructions de Bruno Pitschon, professeur fédéral et entraîneur depuis 1985, de Jean-Luc Haouzi et Sophie Bordier. Tous bénévoles, la vie de l'association repose sur la passion de ces trois mordus de canne, ainsi que sur l'assiduité de ses adhérents, qui ont d'ailleurs obtenu de bons résultats lors du championnat de France 2008 : Sélénia Claudin-Mabire est arrivée finaliste dans la catégorie Seniors féminines, Jean-Luc Haouzi est arrivé finaliste dans la catégorie Seniors masculins 2<sup>e</sup> catégorie, et Heimdal Lesage est arrivé 3<sup>e</sup> dans la catégorie "Moins de 15 ans" masculins.

La canne est un sport d'apprentissage assez simple. Elle possède un nombre réduit de techniques. Mais le nombre de combinaisons possibles est immense et propose une gamme très riche et personnalisable d'enchaînements. Il existe 6 coups qui ne peuvent être portés que sur 3 zones de touches que sont le crâne, le buste (sauf pour les femmes), le mollet. La canne est un sport qui a pour avantage de faire travailler tous les muscles du haut et du bas du corps, il exige donc une bonne coordination des deux parties du corps, de la souplesse, des réflexes vifs et beaucoup de persévérance.

Chaque séance d'entraînement commence par un échauffement adapté aux adultes et aux enfants. Ces derniers pratiquent le ballon, tandis que les adultes se soumettent à une séance de course, étirements, et abdominaux... L'échauffement est important dans ce sport car l'effort physique est très fractionné et donc extrêmement intense. Puis



l'entraînement commence vraiment : révision des coups, travail sur les stratégies d'attaque (feintes de regards, feintes de corps), exercices... Cette partie est également primordiale, car, comme le souligne Sophie Bordier, présidente de l'association depuis 4 ans et pratiquant la canne depuis 1995, *"Il est très important d'acquérir les bons gestes et les bons réflexes dès le début."*

➤ Association scénée de canne et bâton. Renseignements, tarifs et inscriptions au 01 46 68 97 71, [ascb92@voila.fr](mailto:ascb92@voila.fr), ou sur [www.canne-et-baton.fr](http://www.canne-et-baton.fr). Entraînements le mardi et le jeudi de 20h à 21h30 au gymnase du Petit Chambord, 8 allée de Trévise, et le samedi de 13h à 15h au gymnase du Centre, 8 rue des Imbergères.

## EN BREF

### Tennis handisport

Du 24 au 29 juin 2008, le BNP Paribas Open de France ouvrira ses portes sur 11 cours dont un central, au stade de la Grenouillère, dans le parc de Sceaux. Premier tournoi de tennis handisport organisé en Europe, il rassemble les meilleurs

joueurs et joueuses du NEC Wheelchair Tennis Tour. Encadrés par plus de 80 bénévoles, les Internationaux de France de Tennis Handisport attendent cette année de 110 à 140 joueurs, originaires du monde entier. Cinq divisions sont au programme.

Le BNP Paribas Open de France offre donc un spectacle d'envergure dans lequel fair-play et solidarité sont de mise.

➤ Renseignements : 06 11 04 51 63



## Tous à vélo !

**Tous à vélo dans les Hauts-de-Seine !**

**Le Comité départemental de cyclotourisme, en partenariat avec le Comité départemental du tourisme des Hauts-de-Seine, invite les cyclotouristes à se rendre au parc de Bois-Préau à Rueil-Malmaison pour un grand pique-nique le dimanche 8 juin.**

Avec les clubs cyclotouristes, vous emprunterez les itinéraires les plus sécurisés et agréables. Vous pédalerez à votre rythme, sans obligation de temps, sans contrainte. Apportez votre casse-croûte ! Des animations sont prévues durant le pique-nique et, des boissons seront disponibles sur place. Les guides du Domaine national de Malmaison se feront une joie de vous raconter l'histoire de ce site. Le retour peut se faire soit individuellement, soit avec les accompagnateurs des clubs cyclotouristes. Un départ de Sceaux est prévu de l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, à 9h30. Alors... tous à vélo !



➤ **Fête du vélo, le dimanche 8 juin 2008.** Renseignements et inscriptions conseillées au 01 46 93 92 92 ou [contact-hautsdeSeine.com](http://contact-hautsdeSeine.com), [www.tourisme-hautsdeSeine.com](http://www.tourisme-hautsdeSeine.com)

## Rencontres sportives

**Les 19, 20 et 23 mai ont eu lieu les rencontres sportives.**

**Organisées pour les écoliers de la Ville, ces rencontres adressées aux élèves de CM1 et CM2 des écoles de Sceaux, se sont déroulées au jardin de la Ménagerie et à la piscine des Blagis dans une ambiance festive.**



## Tous au tennis : tournoi open

**Le tennis club de Sceaux organise un tournoi open sur terre battue et/ou béton poreux, entre le 20 juin et le 5 juillet. Alors, tous à vos raquettes !**

Le tournoi est inscrit dans un partenariat avec le Lion's club de Sceaux au profit de l'association *Enfance et santé*. En participant aux matches, vous contribuerez à la recherche clinique et biologique dans les centres de cancérologie pédiatrique... Venez donc assister aux rencontres ou même participer en vous inscrivant grâce au bulletin d'inscription téléchargeable sur le site [www.tcsceaux.org](http://www.tcsceaux.org). L'inscription est de 23 € pour les adultes et 18 € pour les jeunes de moins de 18 ans. Ces tarifs sont de 20 € et 15 € pour les membres du club à jour de cotisation. Tarif unique de 19 € pour les "Vétérans" (+35 ans).

➤ **Tournoi open, du 20 juin au 5 juillet 2008, au tennis club de Sceaux.** Renseignements et inscriptions au 01 43 50 69 83 ou sur [www.tcsceaux.org](http://www.tcsceaux.org)



## ASSOCIATIONS

### Vaincre la mucoviscidose

Ne manquez pas Les Virades de l'espoir, ce rendez-vous solidaire, familial et sportif **dimanche 28 septembre** entre 9h30 et 17h30 au parc de Sceaux.

- Pour en savoir plus : [www.virades.org](http://www.virades.org)
- Comité d'organisation, responsable : Michel Soublin, 9 avenue du Lt Jean-Massé 92330 Sceaux, tél. : 06 16 32 14 24. Contact presse : Catherine Soublin, tél. : 01 46 60 03 12 [cathsou@gmail.com](mailto:cathsou@gmail.com)

### Bienvenue à Sceaux

Début juin, un groupe d'adhérents part à Naples et à Pompéi à la découverte des trésors de la Campanie, sous la conduite éclairée d'un docteur en archéologie. Plusieurs expositions parisiennes sont proposées : *Daumier*, *le Michel-Ange de la caricature*, *les bronzes du Luristan*, *mystères de l'Iran ancien* ; et *les soldats de l'éternité*, *guerriers de Xian*. Quelques après-midis, en autocar, pour visiter le château de Breteuil, ses remarquables jardins ou le village de Croissy dont l'histoire est liée à la présence des peintres impressionnistes qui en laissèrent de lumineux témoignages. Enfin, l'association propose une journée à Londres, en Eurostar, pour découvrir les trésors du tombeau de Toutankhamon exposés à l'O2bubble à Greenwich. L'occasion aussi d'admirer la nouvelle gare de St Pancras, qui met Londres à 2h10 de Paris !

- Renseignements aux permanences 14 ter, rue des Imbergères de 10h à 11h30 01 43 50 45 05 ou au 01 46 60 55 27.

### À Cœur Joie La Villanelle

La chorale donne un concert le **14 juin** à 20h15 à la halle des Blagis, place des Ailantes. Soirée café-concert avec au programme : Fugain, Trenet, Bécaud, Gainsbourg, Grindel, Nougaro... et des extraits de la *Petite suite québécoise*. Venez nombreux, entrée gratuite.

### Croix-Rouge - délégation de Sceaux

**Journée du 24 avril 2008 organisée par la Croix-Rouge et Aviation sans frontières pour nos jeunes**

Lors de l'animation *Tous en fête* organisée par la délégation locale de la Croix-Rouge de Sceaux le 23 décembre dernier, de nombreux cadeaux ont été offerts aux enfants. À cette occasion, l'association *Aviation sans frontières* a remis un cadeau exceptionnel pour 12 jeunes : une sortie d'une journée incluant un vol à l'aérodrome de Cerny, à proximité de la Ferté-Alais. Passé les froideurs de l'hiver, le 24 avril, Noël est devenu réalité. Grâce au concours des bénévoles de *Aviation sans frontières* et de la délégation locale de la Croix-Rouge de Sceaux, les 12 enfants de 6 à 12 ans ont découvert le domaine de l'aéronautique.

**Au programme** : un exposé technique de vulgarisation devant un avion, un cours de pilotage sur un simulateur de vol pour les plus intéressés, un vol de 30 minutes dans un petit avion de tourisme, temps fort de cette journée. Chaque vol a été assuré par un pilote bénévole de l'association avec à bord 2 enfants et un accompagnateur de la Croix-Rouge. Pour tous les enfants, ce type de vol était une première. Enfin, visite du musée Jean-Baptiste Salis présentant une magnifique collection de 80 avions anciens. Le service de l'Action sociale et de la prévention de la Ville ainsi que le CSCB ont été associés étroitement à cette action. Un grand merci aux bénévoles d'*Aviation sans frontières* et à Jean-Claude Sillon, animateur bénévole de l'association *Les ailes du sourire* en particulier.

### Sceaux culture, loisirs et amitié

**Expositions** : *Marie-Antoinette* au Grand Palais - *Maurice de Vlaminck et le fauvisme* au musée du Louvre - *Art d'Afrique et d'Océanie* au musée Jacquemart-André.

**Visites** : Une journée aux alentours de Rambouillet : du château de Voisins à celui de Neuville, demeures privées ouvertes pour SCLA. Promenade dans le domaine champêtre de Marie-Antoinette ; promenade du port de Javel aux rives du vel' d'hiv : méandres et cicatrices de l'histoire ; châteaux privés de Montgeroult et de Gadancourt dans le Val d'Oise ; le jardin de l'Île verte et l'arboretum de la Vallée-aux-loups ; le château de Rosny, sur les pas de Marie-Caroline duchesse de Berry ; la folie du comte d'Artois dans le parc de bagatelle, parmi les roses et les scènes paysagères. Découverte du *Vieux Sceaux* sous la conduite de Liliane Sillon, présidente de l'office de tourisme.

**Voyage** : Séjour à l'abbaye de Fontevraud et visites inédites dans le Val de Loire.

- Renseignements : 01 46 60 94 00.

### Amicale de Sceaux-Robinson

Depuis maintenant plusieurs années, et comme cela a été rappelé dans les derniers numéros de *Sceaux magazine*, les quartiers de Sceaux sont invités à organiser des réunions informelles dans la rue ou en un lieu du quartier dans une ambiance conviviale de voisinage. Ce sont les *dîners de rue*. L'Amicale de Sceaux-Robinson, fidèle à son esprit de bonne entente et de convivialité préconisé depuis sa création il y a 30 ans, organise donc cette année encore un dîner de rue qui aura lieu sur le parking du gymnase des Clos Saint-Marcel. En cas d'intempéries, nous pourrions nous abriter dans l'annexe du gymnase, rue Mademoiselle Mars. La mairie nous fournira, comme d'habitude, les tables et les chaises. Vous êtes donc cordialement invités à vous joindre à nous et à tous les amis du quartier. Il s'agit d'apporter son repas froid, l'Amicale sera heureuse de vous offrir les boissons. Nous vous attendons nombreux, grands et petits, le **samedi 14 juin** à partir de 19h pour fêter le quartier.

## AVH

Les participants aveugles ou malvoyants de l'atelier de sculpture-modelage vous invitent à visiter l'exposition de leurs travaux, au Centre social et culturel des Blagis, **du 7 au 19 juin**, l'après-midi. Vous serez surpris de découvrir les sculptures réalisées sans l'aide du regard. Seul le toucher permet de créer des formes empreintes de sensibilité et souvent d'humour. S'agissant d'une exposition-vente, en rapportant un souvenir, vous aiderez l'association qui propose cet atelier animé par une artiste professionnelle.

➤ AVH-Comité Sud 92 : 01 55 52 06 06.  
comite.sud92@avh.asso.fr  
www.avh-sud92.org

## Sceaux Coudraies

Pour fêter l'été, l'association organise un dîner de rue **le 13 juin** de 20h à minuit. Il se déroulera entre la rue du Lycée, dans la portion comprise entre l'avenue Carnot et l'avenue de Verdun. Habitants du quartier, venez nombreux partager votre panier repas.

➤ [sceaux.coudraies@free.fr](mailto:sceaux.coudraies@free.fr)

## Sceaux Les Blagis

L'association vous invite **le 28 juin** de 20h à 22h, à la halle des Blagis à un concert de musique pop rock par des groupes de jeunes lycéens de 15 à 18 ans du quartier et des environs. Libre participation aux frais.

➤ [sceaux-les-blagis@neuf.fr](mailto:sceaux-les-blagis@neuf.fr)

## Amicale des anciens élèves du Lycée Lakanal

L'association organise **le 14 juin** à 12h au lycée son déjeuner d'été. Il sera précédé à 10h par l'assemblée générale statutaire des adhérents.

➤ Renseignements et inscriptions sur le site de l'association [www.aaellk.org](http://www.aaellk.org)

## Association pour le développement des Soins Palliatifs

Les soins palliatifs sont des soins actifs dans une approche globale de la personne en phase évoluée ou terminale d'une maladie grave. Ils prennent en compte et visent à soulager des douleurs physiques ainsi que la souffrance psychologique, sociale et spirituelle du malade. Ils ne sont pas uniquement réservés à la phase ultime de la vie mais s'inscrivent désormais dans la durée, notamment dans les services cliniques et en gériatrie.

La philosophie des soins palliatifs a été encadrée par la loi Léonetti du 22 avril 2005.

Créée en 1984, l'ASP est une association de bénévoles formés et engagés au service des Soins Palliatifs.

L'ASP sélectionne, forme, encadre et soutient ses bénévoles qui, sous le sceau de la confidentialité, accompagnent les malades gravement menacés dans leur vie et leur famille. Ils leur apportent présence et écoute.

Aujourd'hui, pour répondre aux demandes des services hospitaliers ainsi que des réseaux à domicile et assurer le renouvellement de nos équipes, nous avons besoin de recruter de nouveaux bénévoles.

L'ASP lance un appel à tous ceux qui voudraient s'engager dans cette mission quatre heures par semaine, la journée, le soir ou le week-end.

➤ Contacts : - à Sceaux : Anne-Marie et Jean-François Combe, tél. : 01 46 60 66 38.  
- à l'ASP fondatrice, 39 avenue de Clichy, 75017 Paris, tél. : 01 53 42 31 33  
[aspfondatrice@aol.com](mailto:aspfondatrice@aol.com) - [www.aspfondatrice.org](http://www.aspfondatrice.org)

## Association des officiers et militaires de réserve des Hauts-de-Seine - AOR 92

L'association rassemble tous les officiers et militaires de réserve qui servent, vivent ou travaillent dans ce département quelque soit leur grade, leur armée ou service d'appartenance et leur situation vis-à-vis de l'institution militaire : cadres honoraires, anciens du service national, militaires de la réserve opérationnelle comme de la réserve citoyenne. Entre autres activités, elle propose des conférences, des visites de sites, des séances de tir. Elle s'attache également au maintien des traditions et du devoir de mémoire.

Vous êtes intéressé ? Vous souhaitez nous rejoindre ? Contactez-nous par courrier ou par mail.

➤ Association des officiers et militaires de réserve des Hauts-de-Seine (AOR92),  
section de Sceaux, 20 rue des Imbergères 92330 Sceaux.  
[henri.bach@free.fr](mailto:henri.bach@free.fr) - [dominique.bioche@wanadoo.fr](mailto:dominique.bioche@wanadoo.fr) - [e.pelletierdoisy@free.fr](mailto:e.pelletierdoisy@free.fr)

## Tai chi chuan Bagua, Qi Gong - ACTCS

2 sessions de stages sont organisées combinant taichi et calligraphie chinoise les week-ends des **28 et 29 juin** et **5 et 6 juillet**, accessibles aux adhérents débutants et confirmés. Olivier Meidinger assurera les cours de taichi de 10h à 12h au Gymnase du Centre et Hélène Ho ceux de calligraphie de 14h à 17h, salle 4 des Garages, 20 rue des Imbergères. Le matériel est fourni.

Cotisation pour 1 week-end de stage : 100 €, pour 2 week-ends : 180 €.

Tarifs réduits pour les familles (au moins 2 inscrits), les personnes au chômage ou au RMI.

➤ Renseignements et inscriptions : 06 79 57 87 26 - <http://pagesperso-orange.fr/actcs>





## BON A SAVOIR

### MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires.  
Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus.  
Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

Du 2 au 6 juin	Du 9 au 13 juin	Du 16 au 20 juin	Du 23 au 27 juin	Du 30 juin au 4 juillet
<b>lundi</b> melon quenelle de brochet sauce aurore tortis <b>fromage au choix</b> mousse au chocolat	<b>lundi</b> salade de pâtes <b>salade mexicaine</b> cordon bleu au ketchup chou fleur au jus persillé <b>yaourt</b> fromage frais sucré <b>fruit</b>	<b>lundi</b> <b>salade de betteraves</b> <b>chou fleur en vinaigrette</b> saucisse de francfort saucisse de volaille lentilles fromage au choix fruit	<b>lundi</b> pastèque escalope vallée d'Auge gratin dauphinois <b>fromage au choix</b> spéculos du commerce équitable	<b>lundi</b> <b>salade mélangée</b> salade iceberg lasagne bolognaise fromage au choix fruit
<b>mardi</b> salade de pommes de terre au thon <b>taboulé</b> escalope de dinde à l'indienne haricots beurre fromage frais fruité <b>fruit</b>	<b>mardi</b> <b>pastèque</b> mijotée de porc provençale boulette de veau petits pois fromage au choix <b>entremets vanille</b> entremets chocolat	<b>mardi</b> <b>salade coleslaw</b> salade de tomates fricassée de dinde à la carbonara pommes noisette <b>fromage au choix</b> <b>crème dessert chocolat</b> crème dessert vanille	<b>mardi</b> <b>salade de pâtes façon niçoise</b> <b>salade quimpéroise</b> sauté de porc aux olives hamburger de veau bâtonnière de légumes yaourt <b>petits suisses</b> fruit	<b>mardi</b> MENU EUROPÉEN
<b>mercredi</b> concombre à la tzatziki <b>céleri à la vigneronne</b> pintade aux herbes purée de pommes de terre maison fromage au choix compote de pommes <b>compote pommes/fraises</b>	<b>mercredi</b> salade de pommes de terre au maquereau <b>salade de blé provençale</b> sauté de coq façon bourguignonne bâtonnets de carottes yaourt aromatisé fruit	<b>mercredi</b> concombre à la menthe steak haché au jus de veau coquillettes à la tomate fromage au choix fruit	<b>mercredi</b> quiche lorraine <b>crêpe au fromage</b> gigot froid cornichon brocolis fromage au choix fruit	<b>mercredi</b> taboulé <b>salade de pommes de terre  persillées</b> filet de porc rôti au jus de veau omelette jardinière de légumes <b>fromage au choix</b> fruit
<b>jeudi</b> pâté de campagne/cornichon coupelle de pâté de volaille* lieu noir à la charentaise riz aux petits légumes fromage au choix fruit bio	<b>jeudi</b> salade mélangée <b>salade iceberg</b> spaghetti bolognaise de bœuf <b>fromage au choix</b> pâtisserie	<b>jeudi</b> melon rôti de porc au thym escalope de dinde haricots beurre <b>fromage blanc</b> <b>yaourt</b> tarte normande	<b>jeudi</b> <b>salade chinoise</b> <b>maïs au thon</b> dos de colin lieu à la dijonnaise riz safrané yaourt aromatisé fruit	<b>jeudi</b> MENU AMÉRICAIN coleslaw steak haché à l'hawaïenne frites au maïs fromage blanc cookies
<b>vendredi</b> pizza <b>quiche</b> steak haché de bœuf médina carottes au jus fromage au choix fruit	<b>vendredi</b> <b>salade arlequin</b> <b>carottes râpées</b> colin sauce printanière pommes à l'anglaise fromage au choix fruit	<b>vendredi</b> <b>salade écolière</b> taboulé filet de poisson pané au citron carottes et maïs au jus fromage frais fruité <b>fruit</b>	<b>vendredi</b> carottes râpées <b>salade de tomates</b> couscous maison (boulette de bœuf, merguez) <b>fromage au choix</b> compote de pommes <b>compote pommes/bananes</b>	<b>vendredi</b> pastèque cœur de colin au paprika ratatouille/riz <b>fromage au choix</b> chocolat liégeois

\* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

VBF : viande bovine française (race bouchère)

# de KERANGAT IMMOBILIER

Paris - Sceaux - Verrières le Buisson



*À chacun son rêve,  
à chacun son espace, généreux  
ou intimiste, dépouillé ou chargé  
de souvenirs, espace qui vous  
permettra de concrétiser  
votre mode de vie,  
architecture du XIX<sup>e</sup> siècle,  
des années 30-70-90, loft...*



*Notre mission est de vous proposer  
l'appartement ou la maison  
adapté à vos besoins.*



*Pour vous qui nous lisez  
et qui pensez vendre ou acheter,  
prenez le temps de passer  
et de vous arrêter, nous vous  
accueillerons toujours avec plaisir  
pour vous présenter  
notre sélection de biens  
à tous niveaux de prix  
mais toujours de qualité.*

[www.dekerangatimmo.com](http://www.dekerangatimmo.com)

**MAISONS - APPARTEMENTS - VENTE - LOCATION**

**127, rue Houdan 92330 SCEAUX - Tél. : 01 46 60 36 36 - Fax : 01 46 60 02 20**



## LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr), rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



## AUTORISATIONS D'URBANISME

### Permis de construire accordés à :

- Monsieur Philippe Dupond, 32 rue Alphonse Cherrier, pour l'extension d'une maison individuelle (24 avril 2008).
- Monsieur Stéphane Blanc, 6 chemin de Paris, pour une surélévation partielle et un stationnement couvert (21 avril 2008).
- Monsieur Nicolas Roland - Gosselin, 11 rue de la Flèche, pour la modification d'aspect extérieur de la porte de garage et de la modénature (21 avril 2008).



VILLE DE SCEAUX  
À LA CROISÉE DES TALENTS

**Toute la ville sur**

**Formule enrichie en interactivité !**

**www.sceaux.fr**

Sceaux sur la Toile

## Services de garde

Pharmacies	Infirmières
juin	
Dimanche 8 <b>Pharmacie PHAM GIA KIM</b> (Bourg-la-Reine) 1 place Condorcet 01 46 61 84 21	Dimanche 8 <b>Mme THIRIET</b> 10 rue Florian 01 46 61 98 03
Dimanche 15 <b>Pharmacie LAVERDET</b> 106 rue Houdan 01 46 61 00 62	Dimanche 15 <b>Mme MERCIER</b> 5 pass. Marguerite-Renaudin 01 43 50 13 93
Dimanche 22 <b>Pharmacie de la FAÏENCERIE</b> (Bourg-la-Reine) 15 av. du Général-Leclerc 01 46 65 08 59	Dimanche 22 <b>Mme GAUD-VIEL</b> 10 rue Florian 01 47 02 30 80
Dimanche 29 <b>Pharmacie BAILLET-VARIN</b> 45 rue Houdan 01 46 61 00 91	Dimanche 29 <b>Mme PANZOVSKI</b> 10 rue Florian 01 47 02 24 23

juillet	
Dimanche 6 <b>Pharmacie de la BIÈVRE</b> (Bourg-la-Reine) 41 boulevard Carnot 01 46 63 07 95	Dimanche 6 <b>Mme THIRIET</b> 10 rue Florian 01 46 61 98 03
Dimanche 13 <b>Pharmacie des BLAGIS</b> 51 rue de Bagneux 01 46 61 10 59	Dimanche 13 <b>Mme MERCIER</b> 5 pass. Marguerite-Renaudin 01 43 50 13 93
Lundi 14 <b>Pharmacie BENHAMOU</b> (Bourg-la-Reine) 62 avenue du Général-Leclerc 01 46 61 87 29	Lundi 14 <b>Mme GAUD-VIEL</b> 10 rue Florian 01 47 02 30 80

**En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.**

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.



**NOUVEAU**

**L'HOTEL DE BERNY**  
 HÔTEL de charme

Ses 44 chambres sont équipées de minibar, coffre, canal+, chausson, sèche cheveux, wifi, Un parking privatif est à votre disposition.

A partir de 79 €\* (Vend, Sam, Dim).  
 Proche RER Croix de Berny

129 Avenue Aristide Briand - 92160 ANTONY  
 Tel : 01.46.11.43.90 - [www.hotel-berny.com](http://www.hotel-berny.com)

**5 bonnes raisons de choisir un courtier illiCO !**

**FACILITÉ - RAPIDITÉ  
 CHOIX - QUALITÉ  
 GARANTIE**

**01 43 50 26 93**  
[goyer@illico-travaux.com](mailto:goyer@illico-travaux.com)  
[92sud.illico-travaux.com](http://92sud.illico-travaux.com)

**TOUSTRVAVXHABITAT** N°1 du Courtage en Travaux

**illiCO**  
 travaux

**Vous recherchez une maison de retraite dans votre ville ?**

**Résidence Saint-Charles**  
 99 rue Houdan  
 92330 Sceaux  
 Tél. 01.41.13.34.34

- Séjour temporaire ou permanent
- Accueil des personnes valides ou dépendantes
- Animations quotidiennes
- Restauration élaborée par notre chef ...

**MEDICA FRANCE**  
 Point Infos-Conseils 7j/7  
**0825 021 022**  
[www.medica-france.fr](http://www.medica-france.fr)

**VOS CENTRES AUDITION CONSEIL À SCEAUX**

**Laboratoires COSCAS**  
 9 rue des Écoles ☎ 01 41 13 96 96

Ouverture de votre **nouveau Centre d'Audition à Sceaux, 137 rue Houdan** et son Département **OPTIQUE Médicale** tout équipé, salle de réfraction, lentilles de contact et basse vision (DMLA)

**Optique médicale**  
 137 rue Houdan  
 ☎ 01 55 52 10 00

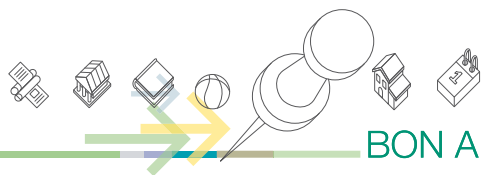
**NOUVEAU !**

- ❖ Bilan d'audition gratuit ❖
- ❖ Essai en milieu sonore habituel ❖
- ❖ Entretien et suivi personnalisé ❖
- ❖ Casques TV, téléphones et accessoires... ❖

**Nos audioprothésistes sont toujours à votre disposition pour essayer les nouveautés : appareils sans piles, sans larsen (sifflements), tout automatique... dans les plus grandes marques !**

**SIEMENS** **GN ReSound** **PHONAK** **Belton** **WIDEX** **oticon** **HANSATON**

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 19h, samedi fermeture à 18h, lundi sur rendez-vous  
**Laboratoires Coscas : 8 centres sur Paris et sa région - [www.laboratoires-coscas.fr](http://www.laboratoires-coscas.fr)**  
**Accès nouveau centre rue Houdan : Bus 128, 192, 395. Station RER B Robinson**



## BON A SAVOIR

### Rencontrer le maire

#### Philippe Laurent

maire de Sceaux,  
conseiller général des Hauts-de-Seine,  
vice-président de la communauté  
d'agglomération des Hauts-de-Bièvre,  
reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux.  
Tél. : 01 41 13 33 20.  
E-mail : philippe.laurent@sceaux.fr

### PERMANENCES

#### Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- **au local AVH**, 2 rue des Écoles,  
tél. : 01 55 52 06 06.  
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- **au CSCB**, 2 rue du Docteur-Roux,  
le 3<sup>e</sup> mardi du mois de 10h à 12h.  
Permanence téléphonique 24h/24h :  
01 46 60 41 44.

#### Caisse d'allocations familiales

Point d'action sociale,  
1 rue du Four.  
Tél. : 01 55 52 14 80.  
(permanence allocations : 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredis  
du mois de 9h à 11h30).

#### CAUE 92

Conseil d'architecture, d'urbanisme  
et de l'environnement 92.  
Conseils gratuits sur rendez-vous :  
Petit Château, 9 rue du Docteur-Berger.  
Tél. : 01 41 87 04 40.

#### Centre de planification et d'éducation familiale

Jardin Blanche-le-Chevallier  
(accessible depuis la rue Michel-Charaire).  
Tél. : 01 41 13 68 30.  
Consultations gynécologiques gratuites  
le lundi de 14h à 19h.  
Informations du lundi au vendredi : 8h30/12h  
14h/17h30.

#### Circonscription de la vie sociale Antenne de Sceaux

3 rue du Four  
Tél. : 01 41 87 04 70.  
Permanence *Agir pour l'emploi*  
1 rue de Fontenay. Tél. : 01 41 87 42 74.  
lundi, mardi, mercredi : 8h30 - 12h30  
et 13h30 - 16h30. Uniquement sur rendez-vous.

#### Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis du mois  
sur rendez-vous de 11h à 17h30.  
Tél. : 01 41 13 33 00.

#### Contrôleur des impôts

Le 1<sup>er</sup> mercredi de chaque mois de 17h à 19h,  
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

#### Coordination gérontologique 7 jours sur 7

Résidence de personnes âgées *Les Imbergères*,  
19 rue des Imbergères.  
Numéro unique : 01 46 60 35 38.

#### Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB,  
2 rue du Docteur-Roux.

#### Infos-consommateurs

##### Permanence au CSCB

2 rue du Docteur-Roux,  
le 1<sup>er</sup> lundi de chaque mois de 13h30 à 15h30  
ou sur rendez-vous. Tél. : 01 41 87 06 10.

#### Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine à Bagneux.  
Tél. : 01 46 64 14 14.  
Ouverte du lundi au vendredi de 9h15 à 12h  
et de 14h à 18h.

#### Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, avenue Sully Prudhomme  
92298 Châtenay-Malabry cedex  
Tél. : 01 41 87 82 82.  
Fax : 01 41 87 82 83.

#### Office de tourisme

Jardin de la Ménagerie,  
70 rue Houdan à Sceaux  
Tél. : 01 46 61 19 03.  
Fax : 01 46 61 50 48.  
E-mail : otsceaux@wanadoo.fr  
Site internet : www.sceaux-tourisme.fr

#### Horaires d'été (jusqu'au 31 octobre) :

mardi, jeudi et vendredi : 15h - 19h  
mercredi, samedi et dimanche : 10h - 13h  
et 15h - 19h  
Fermé le lundi.

#### Ordre des avocats des Hauts-de-Seine

Consultations. Tél. : 01 55 69 17 67.

#### Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92.  
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr

### EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS	17 ou 01 40 91 25 00
POMPIERS	18 ou 01 47 02 09 38
POLICE MUNICIPALE	01 41 13 33 22
CENTRE ANTIPOISONS	01 40 05 48 48
DROGUE INFO SERVICE	0 800 231 313
SIDA INFO SERVICE	0 800 840 800
URGENCES MÉDICALES (Centre 15) (service d'urgence)	15
SOS 92 (gardes et urgences médicales)	01 46 03 77 44
DENTAIRE (service d'urgence uniquement les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 18h)	01 47 78 78 34
AMBULANCE LEROY	01 46 63 24 31
GAZ (service d'urgence)	0 810 433 292
ÉLECTRICITÉ (service d'urgence)	0 810 333 292
EAU (urgences fuites 24h/24)	0 811 900 918
TAXI (borne d'appel à Bourg-la-Reine, RN20)	01 46 61 00 00
SOS AMITIÉ	01 46 21 31 31
COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE / PERSONNES ISOLÉES	01 46 60 35 38
SERVICE DES ASTREINTES MUNICIPALES	01 41 13 33 02

#### LE DÉPUTÉ

Patrick Devedjian, député de la 13<sup>e</sup> circonscription des Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan le 23 juin 2008 de 17h à 18h30.  
Tél. : 01 40 63 67 78.  
pdevedjian@assemblee-nationale.fr  
www.patrickdevedjian.fr



# L'ART D'ÊTRE CHEZ SOI



## CHARPENTIER CARRELAGES

CHARPENTIER  
CARRELAGES

- > Toute une collection de carrelages et de mosaïques
- > Choix et stock importants
- > Principales marques françaises et étrangères
- > Une équipe compétente et dynamique vous conseille dans votre choix



CHARPENTIER CARRELAGES - 63, rue Carves - 92120 Montrouge - Tél. : 01 46 57 87 87 - Fax : 01 46 57 56 11

Création: Gaëlle - Paris / Caroline Lax



plomberie  
couverture  
chauffage  
carrelage

ZAC du Plateau  
1, rue des Marronniers  
94240 L'HAY-LES-ROSES

Agréé PGN

01.56.70.04.24

Fax 01 56 70 09 65  
laurent.sa@wanadoo.fr

TRAVAUX NEUFS

RENOVATION

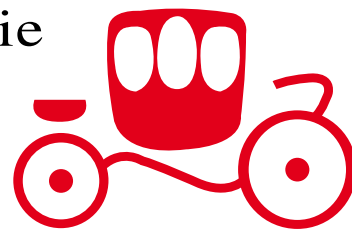
ENTRETIEN

DEPANNAGES RAPIDES

*Vous choisissez votre assureur  
Choisissez votre carrossier*

**CARROSSERIE  
FONTENAIISIENNE**

- Carrosserie
- Marbre
- Peinture
- Vitrages



*Toutes marques*

13, rue Boris-Vildé  
92260 FONTENAY-AUX-ROSES  
Tél. 01 46 61 12 42 - Fax 01 46 60 92 27

**Votre**  
**NF SERVICE**  
**RAVALEMENT**  
**autrement**

**CONSEIL**  
**+ DEVIS**  
**= GRATUIT**

**FCA**

86, rue des Coudrais à Sceaux  
© 01 41 87 08 25  
s.plantelin@idf1.fcaweb.fr

Groupe  
Bertrand  
Demenois  
S.A.

PREMIÈRE ENTREPRISE  
FRANÇAISE CERTIFIÉE

NF

www.fcaweb.fr





## BON A SAVOIR

### Fenêtre sur

#### Antony

**Fête de la musique au Parc Heller**  
Groupes amateurs à partir de 14h  
Concert de MC Solaar à 20h30  
**Samedi 14 juin - Entrée libre**

➤ Renseignements : 01 40 96 72 82  
[www.ville-antony.fr](http://www.ville-antony.fr)

#### Bourg-la-Reine

**Bourg-la-Reine à travers les âges**  
Spectacle hip hop, devant la mairie  
**Vendredi 13 juin à 20h**  
Animations musicales et dansantes  
**Samedi 14 juin**

➤ Renseignements : 01 41 87 22 25  
[www.bourg-la-reine.fr](http://www.bourg-la-reine.fr)

#### Châtenay-Malabry

**Festival du Val d'Aulnay**  
Concerts de musique classique  
Dans différents lieux de la ville  
**Du 1<sup>er</sup> au 29 juin**

➤ Renseignements : 01 46 83 45 40  
[www.chatenay-malabry.fr](http://www.chatenay-malabry.fr)

#### Le Plessis-Robinson

**Fête des Guinguettes**  
Boney M, Patrick Juvet,  
Santa Esmeralda  
**Samedi 14 juin**  
Bal musette, pique-nique bucolique  
**Dimanche 15 juin**

➤ Renseignements :  
[www.plessis-robinson.com](http://www.plessis-robinson.com)

#### Verrières-le-Buisson

**Portes ouvertes des artistes**  
**Samedi 7 et dimanche 8 juin**  
De 10h à 12h et de 14h à 19h  
Orangerie Espace Michel Tourlière  
66 rue d'Estienne d'Orves

➤ Renseignements :  
[www.verrieres-le-buisson.fr/culture](http://www.verrieres-le-buisson.fr/culture)

#### Wissous

**Rallye pédestre**  
Parcours de 6 km, ouvert à tous  
**Dimanche 15 juin**  
3 €/pers., 1,5 € enfants -10 ans  
Départ à 14h30  
au Château de Montjean

## PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.

Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de : [www.sceaux.fr / ma mairie en ligne / formulaires utiles / petites annonces](http://www.sceaux.fr/ma_mairie_en_ligne/formulaires_utiles/petites_annonces).

Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site [www.sceaux.fr / pratiques et utiles / petites annonces](http://www.sceaux.fr/pratiques_et_utiles/petites_annonces). Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur [www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)).

### Offres d'emploi

Cherche pers. avec exp. pour garder bébé de 6 mois au dom. des parents.  
Tél. : 06 14 37 20 57 / 01 46 60 16 34.

Cherche pers. pour garde bébé 5 mois en juin et juill. lun. mer. ven. 9h/18h, mar. jeu. 12h/18h. Tél. : 06 71 12 13 18.

Institut de beauté à Sceaux recherche esthéticienne exp. et autonome.  
Contact : Mme Billard.  
Tél. : 06 28 33 32 96.

Cherche pers. exp. pour récupérer 2 enf. à l'école des Clos St-Marcel lun. mar. jeu. ven. à 16h et les garder à leur domicile, évent. mer. + partie vac.sco. Paiement CESU, réf. exigées.  
Tél. : 06 20 86 48 68.

Pour sept. cherchons solution de garde et soutien sco. 16h30/19h15 pour nos 3 enf. à l'école Jeanne d'Arc, à notre dom. au Plessis-Robinson ou au vôtre.  
Tél. : 06 20 64 28 58.

### Emploi services

Étudiante 19 ans exp. animation avec les enfants propose de garder vos enfants à votre domicile ou sur votre lieu de vacances du 19/07 au 2/08.  
Tél. : 06 99 82 10 79.

J.F. scéenne, lycéenne à Lakanal propose baby sitting. Tél. : 06 76 47 09 94.

Dame cherche à garder bébé ou enf. en bas âge chez particulier + ménage, repassage. Tél. : 01 43 50 19 41.

Cherche pour rentrée scol. enf. de plus de 3 ans pour sortie école et garde au dom. des parents. Tél. : 01 46 15 66 05.

Cherche à faire travaux de ménage, garde personnes âgées ou enf. au dom. des parents. Tél. : 06 13 59 11 58.

### Immobilier

Loue Sceaux studio 25 m<sup>2</sup>, proche RER.  
Tél. : 06 73 04 77 00.

Étudiante 1<sup>ère</sup> année pharmacie Châtenay cherche chambre ou studio à louer en sept. 2008. Tél. : 06 84 01 03 01.

Vends dans pt immeuble appt. 5 p. 2<sup>e</sup> étage, cave, jardin, eau, gaz, électricité indépendants, petites charges.  
Tél. : 01 47 02 93 33.

Professeur de piano célibataire sans enfants cherche à louer petite maison ou F2 calme silencieux sur ligne RER B.  
Tél. : 06 12 24 35 24.

Dinard (35) loue 3 p, 4 pers., vue mer accès direct plage, parking, calme, central, piscine à 100 m. Juin 680 €/quinz., juil. 680 €/sem. Tél. : 01 43 50 14 29.

Vends Sceaux imm. stand. près parc, Lakanal, 5 min RER Bourg-la-Reine, calme, sans vis-à-vis, 2 p. 50 m<sup>2</sup> séj. ch., gd balcon, cuis. éq., SDB, cave, parking. 315 000 €. Tél. : 06 89 92 35 55.

Vends centre Sceaux 3 p. 67 m<sup>2</sup> parquet, 2 ch, séj. sur balcon plein sud, vue panoramique, cuis. éq., SDB, WC sep., asc., digicode + interphone, cave + box. 355 000 €. Tél. : 06 30 68 11 40.

Loue Plessis Robinson rés. gd standing Moulin Fidel, studio 31 m<sup>2</sup> + parking + cave, SDB et cuis. équipées, 685 € cc. Tél. : 01 46 61 11 10.

Auteur cherche studio proche bld Desgranges ou gare de Robinson pour travailler au calme. Tél. : 06 11 34 58 72.

Loue proche centre ville chambre à étudiante, soigneuse non fumeuse aimant les chats, dans mon appt. de 3 p. 52 m<sup>2</sup>, confort, calme, 360 €/mois + dépôt 720 €. Tél. : 06 80 38 53 43.

Loue garage, box fermé, rés. l'Ermitage, place du général de Gaulle.  
Tél. : 01 46 61 23 92.

### Cours particuliers

Scéenne prof. d'anglais donne cours particuliers tout âge, tout niv. chèque emploi service. Tél. : 01 46 60 24 28 ou 06 84 39 47 60.

Cours d'anglais par professeur exp. soutien scolaire secondaire, prépa. intensive aux examens, concours, Bac, TOEIC, TOEFL, entretiens d'embauche.  
Tél. : 01 43 50 36 12.

Cours à domicile, maths, anglais, allemand, de la 6<sup>e</sup> à la terminale, prépa. aux examens. Tél. : 06 76 61 95 08.

Propose aide en informatique pour personnes débutantes, à domicile.  
Tél. : 06 17 60 68 12.

### Ventes

Vends Peugeot 205 3 portes, année 1993, 1<sup>ère</sup> main, 45 800 km, 2 500 €. Tél. : 06 89 73 99 33.

Vends Peugeot 206XR année 2001, 83 900 km 5 portes, 5 cv essence. Batterie, courroie dist. neuves, 3 500 €. Tél. : 01 46 60 22 26.

Vends cuisinière triple Rosières table vitrocéramique, four, lave vaisselle, TBE 300 €. Plaque gaz, 4 feux Siemens email support fonte neuf 300 €. Tél. : 06 09 62 38 61.

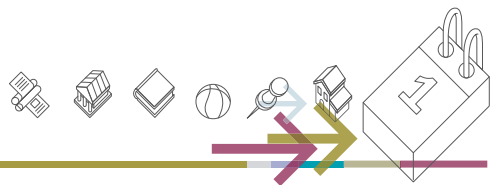
Vends machine à coudre à pédalier, chaise de nourrice, moyeu charrette.  
Tél. : 06 87 70 03 26.

Vends, cause dble emploi, mini vélo pliant adulte Geko Go-Sport. Idéal pour camping, bateau. Très peu servi, acheté en janvier 2008, 250 €. Tél. : 06 12 64 69 75.

Vends petit meuble 16 tiroirs pour petits outils ou couture H 1,20 m, l 0,40 m, P 0,38 m, 40 €. Tél. : 06 83 10 73 67.

Vends, fauteuil de relaxation élect. et releveur, très confortable, idéal personne âgée, TBE, marron clair, neuf 860 € vendu 450 €. Tél. : 06 60 41 97 80.

Vends ordinateur de poche Palm modèle treo 650 TBE, chargeur, clé USB, notice, 280 € à déb. acheté neuf 599 €. Nombreuses fonctions.  
Tél. : 01 46 60 32 64 / 06 31 35 76 19.



### ÉTAT CIVIL

#### NAISSANCES

enregistrées du 16 avril au 15 mai 2008

Maël Vigan - Nolwenn Péculier--Pennec - Alice Bohu - Safâe Madani - Maxence Vithilingom - Arthur Salazar-Carballo - Inès Silvestre - Clément Franco - Lohan Herlem - Pierre de Flaujac - Théophile Bouskela - Angéline Tchatchoua.

#### MARIAGES

enregistrés du 16 avril au 15 mai 2008

Mathieu Jahnich et Peggy Gaillard - Jean Duvet et Hélène Rodon - Pierre Bouyer et Eléonore Jouanny - Alain Rocher et Suzanne Aboui.

#### DÉCÈS

enregistrés du 16 avril au 15 mai 2008

Suzanne Vadier épouse Guéry - Arnaud Colin - Marie Jaffré veuve Le Millin - Eulalia Garcia Alvarez épouse Subias Laporta - Mardochee Tohbelem - Michèle Coutte - Magdeleine Danjou veuve Perrier - Andrée Besse veuve Borgeaud - Gilbert Feder - André Absil - Béatrice Cordonnier épouse Delesalle - Georgette Mahieux veuve Fauchaux - Ching-Lang Hou - Léontine Bonsi veuve Arnaud.

### SERVICE NATIONAL

#### Garçons et filles, vous avez 16 ans, faites vous recenser.

Tous les jeunes français garçons et filles doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile. **Cette obligation est à effectuer dans les trois mois qui suivent le seizième anniversaire.** Il faut se présenter avec sa carte d'identité, un justificatif de domicile ainsi que le livret de famille des parents. Il sera remis à l'intéressé(e) une attestation de recensement. Il est primordial de la conserver précieusement. En effet, cette attestation sera réclamée pour toute inscription à un examen ou concours de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire et même conduite accompagnée).

### À L'AFFICHE

#### Disparition du général Goffredo Canino

Le général Goffredo Canino, ancien chef d'état major de l'armée de terre italienne, nous a quittés. Celui-ci habitait à Sceaux depuis 15 années où il vivait une vie discrète avec son épouse Monique. Ses obsèques ont été célébrées à l'église Saint-Jean-Baptiste le 8 avril dernier en présence de généraux français et italiens. Il a ensuite été transféré en Italie où il a fait l'objet de funérailles solennelles à Rome et à Palerme car il était, en Italie, une personnalité éminente.

#### Passeport, pensez-y !

L'été approche. Pour ceux qui envisagent leurs vacances en dehors des frontières et qui ne possèdent pas ou doivent renouveler leur passeport, n'attendez pas le dernier moment pour vous en préoccuper. Faites votre demande à la mairie, qui la retransmettra immédiatement aux services de l'État en charge du traitement des demandes. Il faut ensuite compter en moyenne un mois avant la réception à la mairie du nouveau passeport. Cependant, à l'approche de la période estivale, les demandes sont tellement importantes que ce délai peut doubler... Prenez vos précautions !



➔ Hôtel de ville, 122 rue Houdan. Renseignements au 01 41 13 33 00.

Pour vous inscrire  
à la newsletter  
hebdomadaire

rendez-vous sur

[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)







6 au 8 juin **Marché de Provence  
et fêtes méridionales**

14 et 15 juin **Journées d'escalade**

 21 juin **Fête de la musique**

27 juin **Nuit du cinéma jeunesse**

28 juin **Les feux de la Saint-Jean**

Fêtes de juin 2008

> Renseignements au 01 41 13 33 00  
[www.sceaux.fr](http://www.sceaux.fr)